叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/1页

[vɒl] . [wʌn][dɪ'sembə(r)] - , - .
Vol . 1 December 30 , 1897 .
沃尔 . 1 十二月 - , - .

第 1 卷，1897 年 12 月 30 日。

[nəʊ] . -
No . 60
不 . -

第60号

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1897 , by The Great Round World Publishing Company .
版权 , - , 经过 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] [dʒʌst] [naʊ] .
The heavens are affording us an interesting study just now .
这 天 是 负担得起 我们 一个 有趣的 学习 只是 现在 .

现在，天象正为我们提供一个有趣的研究课题。

['aʊə(r)][kaɪnd][əʊld] [frend] , [ðə; ði] [sʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['benɪfɪt] .
Our kind old friend , the sun , it is who is giving us this benefit .
我们的 种类 老的 朋友 , 这 太阳 , 它 是 WHO 是 给予 我们 这 益处 .

我们亲爱的老朋友——太阳，正是它给予我们这份恩惠。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [sʌn] - [spɒts] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
One of the largest sun - spots which has ever been observed is now to be seen .
一 的 这 最大 太阳 - 地点 哪个 有 曾经 到过 观察到 是 现在 到 是 已见 .

我们现在可以看到有史以来观测到的最大太阳黑子之一。

[səʊ] [lɑːdʒ] [ɪz] [ðɪs] [spɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
So large is this spot that it is not necessary to look through a telescope to see it .
所以 大的 是 这 点 那 它 是 不是 必要的 到 看 通过 一个 望远镜 到 看 它 .

这个斑点非常大，无需借助望远镜就能看到。

[baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [sməʊkt] [glɑːs] , [tuː; tə][dɪm][ðə; ði] [ɪn'tens] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
By using a smoked glass , to dim the intense light of the sun ,
经过 使用 一个 熏制 玻璃 , 到 暗淡 这 激烈的 光 的 这 太阳 ,

通过使用烟熏玻璃来减弱强烈的阳光，

['eni] [wʌn][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][spɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
any one can look at the spot for himself .
任何 一 能 看 在 这 点 为了 他自己 .

任何人都可以自己去现场查看。

['naʊədeɪz] ,
Nowadays ,
如今 ,

如今，

[wen] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)]
when all persons connected with the daily papers are on the lookout for
什么时候全部 人 连接 和 这 日常的 文件 是 在 这 瞭望台 为了
[sʌm; səm] ['stɑːtlɪŋ] [fækt] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [sel] [ðeə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] ,
some startling fact that shall sell their newspapers ,
一些 令人震惊 事实 那 将 卖 他们的 报纸 ,

当所有与日报相关的人员都在寻找能够提高报纸销量的惊人事实时，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kʌrəns] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] - [spɒt] [ɪz]
such an occurrence as the enormous increase in the size of a sun - spot is
这样的 一个 发生 作为 这 巨大的 增加 在 这 尺寸 的 一个 太阳 - 点 是
[tuː] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [slɪp] [baɪ] [ðem; ðəm] .
too good to be let slip by them .
也 好的 到 是 让 滑 经过 他们 .

太阳黑子体积大幅增大这样的事件，他们绝不会放过。

['ekstrə] [ɪ'dɪʃnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sʌn] - [spɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst]
Extra editions about the sun - spot were issued by some of the most
额外的 版本 关于 这 太阳 - 点 是 发布 经过 一些 的 这 最多
['entəpraɪzɪŋ] ['dʒɜːrnl] ,
enterprising journals ,
进取 期刊 ,

一些最有进取心的期刊发行了关于太阳黑子的特刊。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [sen'seɪʃən(ə)l] ['pɪktʃəz] ,
which contained sensational pictures ,
哪个 包含 轰动一时 图片 ,

其中包含一些耸人听闻的图片，

[ænd; ənd] ['steɪtmənts] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [spɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [fækt] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and statements that the sun - spot was in fact a new world which was
和 声明 那 这 太阳 - 点 曾是 在 事实 一个 新的 世界 哪个 曾是
[ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːst] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
about to burst forth from the body of the sun .
关于 到 爆裂 前进 从 这 身体 的 这 太阳 .

还有人声称，太阳黑子实际上是一个即将从太阳内部迸发出来的新世界。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ə'kaʊnts] , [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [hwɜːrl] [θruː]
According to these accounts , the new world was to be sent whirling through
根据 到 这些 账户 , 这 新的 世界 曾是 到 是 发送 旋转 通过
[speɪs] ,
space ,
空间 ,

根据这些记载，这个新世界将被送入太空旋转飞行。

[hɜːl] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , [æt; ət] ['aʊə(r)] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃætəd]
hurled , as it were , at our earth , which was to be shattered
投掷 , 作为 它 是 , 在 我们的 地球 , 哪个 曾是 到 是 破碎
[tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
to pieces by it .
到 件 经过 它 .

仿佛被抛向我们的大地，即将被它击得粉碎。

[ɪk'sept] [ðæt] [sʌtʃ] ['stɔːriz] [sɜːv] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]
Except that such stories serve to call the attention of unscientific people to
除了 那 这样的 故事 服务 到 称呼 这 注意力 的 不科学的 人们 到
[ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækts] ,
scientific facts ,
科学 事实 ,

但这类故事的作用在于，它能引起非科学人士对科学事实的关注。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
and teach them to observe the wonders of the universe ,
和 教 他们 到 观察 这 奇迹 的 这 宇宙 ,

并教导他们观察宇宙的奇妙之处，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːm] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [sʌtʃ] ['mɑrvlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['bəʊgɪz][tuː; tə][skeə(r)]
it really seems a shame that such marvels should be used as bogies to scare
它 真的 似乎 一个 耻辱 那 这样的 奇迹 应该 是 用过的 作为 转向架 到 吓
[ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] .
the ignorant and superstitious .
这 无知 和 迷信的 .

如此奇观竟被用来吓唬无知迷信的人，实在令人惋惜。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðiːz] [sʌn] - [spɒts] .
As a matter of fact , very little is known about these sun - spots .
作为 一个 事情 的 事实 , 非常 小的 是 已知 关于 这些 太阳 - 地点 .

事实上，人们对这些太阳黑子知之甚少。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['greɪtɪst] ['nʌmbəz] [ɪn][pɪərɪədz][ɒv; əv][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [j'ɪəz] [ə'pɑːt] ,
They occur in greatest numbers in periods of about eleven years apart ,
他们 发生 在 最 数字 在 时期 的 关于 十一 年 除 ,

它们出现数量最多的时期大约每隔十一年一次。

[ænd; ənd] [ə'strɔnəməz] [ænd; ənd][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [ə'griː] [ðæt] [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['reɪni] [ænd; ənd][draɪ] ['siːz(ə)nz]
and astronomers and geologists agree that periods of rainy and dry seasons
和 天文学家 和 地质学家 同意 那 时期 的 下雨 和 干燥 季节
[siːm] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] - [spɒt] [pɪərɪədz] .
seem to correspond with the sun - spot periods .
似乎 到 对应 和 这 太阳 - 点 时期 .

天文学家和地质学家一致认为，雨季和旱季的周期似乎与太阳黑子活动周期相对应。

[wen] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [sʌn] ,
When the greatest number of spots are visible on the sun ,
什么时候 这 最 数字 的 地点 是 可见的 在 这 太阳 ,

当太阳上可见的黑子数量最多时，

['saɪəntɪsts] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)]['nɔːm(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n]
scientists agree that the climatic conditions on the earth are normal and even
科学家 同意 那 这 气候 状况 在 这 地球 是 普通的 和 甚至
.
.
.

科学家们一致认为，地球上的气候条件正常且稳定。

[wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fjuːɪst] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'striːm] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd]
When there are fewest spots on the sun we have extreme temperature and
什么时候 那里 是 最少 地点 在 这 太阳 我们 有 极端 温度 和
['sʌd(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] .
sudden changes .
突然 变化 .

当太阳上的黑子最少时，就会出现极端温度和剧烈变化。

[wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ə'strɔnəməz] [ænd; ənd][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [ə'griː] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When we say that astronomers and geologists agree on this point ,
什么时候 我们 说 那 天文学家 和 地质学家 同意 在 这 观点 ,

当我们说天文学家和地质学家在这一点上达成共识时，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][əd'mɪt] [ðæt] [sʌm; səm] [ə'strɔnəməz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kwaɪt]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði]
we must also admit that some astronomers are not quite satisfied that the
我们 必须 还 承认 那 一些 天文学家 是 不是 相当 使满意 那 这
[fækt][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] .
fact has been proved .
事实 有 到过 已证实 .

我们还必须承认，一些天文学家对这一事实的证实并不完全满意。

[ðə; ði]['əʊnli][fækt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['æktʃuəli] [pruːvd] [tuː; tə] ['ɛvri,bɑːdiz] [,sætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] ,
The only fact that has been actually proved to everybody's satisfaction is that ,
这 仅有的 事实 那 有 到过 实际上 已证实 到 每个人的 满意 是 那 ,

唯一真正得到各方认可的事实是：

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][məʊst] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [sʌn] ,
during the time when the most spots are visible on the sun ,
期间 这 时间 什么时候 这 最多 地点 是 可见的 在 这 太阳 ,

在太阳上黑子最多的时期，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)][mæg'netɪk] [stɔːrmz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [,bɔːri'eɪlɪs] .
there are always more magnetic storms and displays of the aurora borealis .
那里 是 总是 更多的 磁的 暴风雨 和 显示器 的 这 极光 北方 .

磁暴和北极光的出现频率总是很高。

[ə; eɪ][mæg'netɪk] [stɔːm] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk] [fiːld] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði]
A magnetic storm is a disturbance of the magnetic field which surrounds the
一个 磁的 风暴 是 一个 干扰 的 这 磁的 场地 哪个 周围环境 这
[ɜːθ] ;
earth ;
地球 ;

磁暴是指地球周围磁场的扰动；

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
its presence is shown by a disturbance of the needle of the compass ,
它是 在场 是 所示 经过 一个 干扰 的 这 针 的 这 罗盘 ,

它的存在会通过指南针指针的扰动来显示。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [,ɪntə'fiəz] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['kʌrənts] ,
and it often interferes with the electrical currents ,
和 它 经常 干扰 和 这 电气 电流 ,

而且它经常会干扰电流。

['meɪkɪŋ] [,aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] - ['waɪərz] .
making it difficult and sometimes impossible to use the telegraph - wires .
制作 它 难的 和 有时 不可能的 到 使用 这 电报 - 电线 .

这使得使用电报线路变得困难，有时甚至不可能。

[ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [,bɔːri'eɪlɪs][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lait] [siːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪn] [haɪ] [l'ætɪtj,uːdz] ,
The aurora borealis is a wonderful light seen in the sky in high latitudes ,
这 极光 北方 是 一个 精彩的 光 已见 在 这 天空 在 高的 纬度 ,

北极光是高纬度地区天空中出现的一种奇妙的光芒。

[ænd; ənd] [les] ['friːkwəntli] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv]
and less frequently in other parts of the world — except during the activity of
和 较少的 频繁地 在 其他 部分 的 这 世界 — 除了 期间 这 活动 的
[ðə; ði] [sʌn] - [spɒts] .
the sun - spots .
这 太阳 - 地点 .

在世界其他地区发生的频率较低——太阳黑子活动期间除外。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ɪ'regjələ(r)] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ['kɒləms] [ɒv; əv] [lait] [wɪtʃ] [fleɪm]
It appears as irregular patches and dancing columns of light which flame
它 出现 作为 不规律的 补丁 和 跳舞 列 的 光 哪个 火焰
[ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] .
across the sky .
穿过 这 天空 .

它呈现出不规则的光斑和舞动的光柱，在天空中燃烧。

[red] , [waɪt] , [peɪl] [griːn] — [ðiːz] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪm] , [naʊ] [braɪt] ,
Red , white , pale green — these shafts are now dim , now bright ,
红色的 , 白色的 , 苍白 绿色的 — 这些 轴 是 现在 暗淡 , 现在 明亮的 ,

红色、白色、淡绿色——这些光束时而昏暗，时而明亮。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] [θrɒb] [ænd; ənd] [pʌls] [æz; əz] [ðeɪ] [gləʊ] [ænd; ənd] [peɪl] .
seeming to throb and pulse as they glow and pale .
似乎 到 搏动 和 脉冲 作为 他们 辉光 和 苍白 .

它们时而发光，时而苍白，仿佛在脉动和跳动。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [fɔːm] , [ænd; ənd] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['pɪlər] [ɒv; əv]
As you watch them they change their form , and , from being pillars of
作为 你 手表 他们 他们 改变 他们的 形式 , 和 , 从 存在 柱子 的
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

当你观察它们时，它们会改变形态，从最初的火柱，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['gləʊɪŋ] ['kʌlə(r)] .
change to masses of glowing color .
改变 到 群众 的 发光 颜色 .

变成一大片闪闪发光的彩色光体。

[ə; eɪ] [flæʃ] - [lait] ['dɑːnsɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] [gɪvz] [juː; jʊ] [sʌm; səm] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]
A flash - light dancing across the sky gives you some , though a very poor
一个 闪光 - 光 跳舞 穿过 这 天空 给予 你 一些 , 尽管 一个 非常 贫穷的
['nəʊʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [æn; ən] [ɔː'rɔːrə] .
notion , of an aurora .
概念 , 的 一个 极光 .

一道手电筒光束划过天空，虽然很模糊，但能让你对极光略知一二。

[ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [hæz; həz] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [lait] ,
The aurora has thousands of such flashes of light ,
这 极光 有 数千 的 这样的 闪光灯 的 光 ,

极光由成千上万道这样的闪光组成。

['tʃeɪndʒɪŋ] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] — ['fɪlmi] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [lait] , ['kʌmɪŋ]
changing form and color as you watch them — filmy shafts of light , coming
变化 形式 和 颜色 作为 你 手表 他们 — 电影 轴 的 光 , 未来
[juː; jʊ] [nəʊ] [nɒt] [wens] .
you know not whence .
你 知道 不是 何处 .

当你观看它们时，它们的形状和颜色会发生变化——朦胧的光束，你不知道它们来自哪里。

[ðə; ði] [spɒts] [ɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dɑːk] ['pætʃɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l]
The spots on the sun are described as being dark patches which are visible
这 地点 在 这 太阳 是 描述 作为 存在 黑暗的 补丁 哪个 是 可见的
[ɒn] [ðə; ði] [braɪt] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
on the bright surface of the sun .
在 这 明亮的 表面 的 这 太阳 .

太阳上的黑子被描述为在太阳明亮的表面上可见的暗斑。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ɡruːps] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [spɒts] [wɪl] [breɪk] [ʌp] ['ɪntuː]
They often appear in groups , and frequently the larger spots will break up into
他们 经常 出现 在 团体 , 和 频繁地 这 更大的 地点 将要 休息 向上 进入
[smɔːlə(r)][wʌnz] .
smaller ones .
较小的 一个 .

它们经常成群出现，而且较大的斑点经常会分裂成较小的斑点。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɡreɪt] [dɪ'preʃnz] [ɔː(r)] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
They are great depressions or holes in the surface of the sun ,
他们 是 伟大的 抑郁症 或者 孔 在 这 表面 的 这 太阳 ,

它们是太阳表面上的巨大凹陷或孔洞。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] [baɪ] [dɪ'sendɪŋ] ['kʌrənts] [ɒv; əv]['ɡæsɪz] .
and are supposed to be formed by descending currents of gases .
和 是 据称 到 是 形成 经过 下降 电流 的 气体 .

据称是由下沉的气体流形成的。

[sʌn] - [spɒts] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɪ'kweɪtə(r)] ,
Sun - spots are generally found in the neighborhood of the sun's equator ,
太阳 - 地点 是 一般来说 成立 在 这 邻里 的 这 太阳的 赤道 ,

太阳黑子通常出现在太阳赤道附近。

[ænd; ənd][lɑːst][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
and last from a few hours to a few months .
和 最后的 从 一个 很少 小时 到 一个 很少 几个月 .

持续时间从几个小时到几个月不等。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] [spɒts] [hæz; həz] [ɪneɪbld] ['saɪəntɪsts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,
The presence of these spots has enabled scientists to prove that the sun ,
这 在场 的 这些 地点 有 已启用 科学家 到 证明 那 这 太阳 ,

这些黑子的存在使科学家能够证明太阳，

[laɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ri'vɔlv, -'vɔːlv][ɒn] [ɪts]['æksɪs] .
like the earth , revolves on its axis .
喜欢 这 地球 , 旋转 在 它是 轴 .

就像地球一样，绕着它的轴自转。

[ðə; ði][lɑːst]['pɪəriəd][ɒv; əv][æk'tɪvəti][fɔː(r); fə(r)][sʌn] - [spɒts] [wɒz; wəz][ɪn] - , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ]
The last period of activity for sun - spots was in 1893 , and , according
这 最后的 时期 的 活动 为了 太阳 - 地点 曾是 在 - , 和 , 根据
[tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] - [jɪə(r)] ['θɪəri] ,
to the eleven - year theory ,
到 这 十一 - 年 理论 ,

太阳黑子上一次活跃期是在1893年，根据十一年周期理论，

[ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fjuː] , [ɪf] ['eni] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
there should be few , if any , at this time .
那里 应该 是 很少 , 如果 任何 , 在 这 时间 .

目前应该很少，甚至可能没有。

[prɒf] . ['ɡærət] [piː] . [-] , [haʊ'evə(r)] , [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kwaɪət]['pɪəriəd]
Prof . Garret P . Serviss , however , tells us that at times during the quiet period
教授 . 阁楼 P . 塞尔维斯 , 然而 , 讲述 我们 那 在 时代 期间 这 安静的 时期
[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
of the sun ,
的 这 太阳 ,

然而，加勒特·P·塞尔维斯教授告诉我们，在太阳活动平静期的某些时候，

[lɑːdʒ] [spɒts] [laɪk] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wʌn] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə'sjuːmɪŋ]
large spots like the present one will appear on its surface , and after assuming
大的 地点 喜欢 这 展示 一 将要 出现 在 它是 表面 ， 和 后 假设
[ɪ'mens] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , ['vænɪʃ] .
immense proportions , vanish .
巨大 比例 ， 消失 .

像现在这样的大斑点会出现在其表面，并且在变得非常大之后消失。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fə'nɒmɪnən] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn]
The present phenomenon appears to be about one hundred thousand miles in
这 展示 现象 出现 到 是 关于 一 百 千 英里 在
[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ，

目前看来，这一现象绵延约十万英里。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [dɪ'tætʃɪŋ] [ɪt'self]
and some people insist that they can see it gradually detaching itself
和 一些 人们 坚持 那 他们 能 看 它 逐步地 分离 本身
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] .
from the sun and forming itself into a new world .
从 这 太阳 和 成型 本身 进入 一个 新的 世界 .

有些人坚称他们可以看到它逐渐脱离太阳，并形成一个新的世界。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊks] [baɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [huː] [ˌʌndə'stænd] [sʌtʃ] ['mætəz] .
This is regarded as a hoax by scientific men who understand such matters .
这 是 认为 作为 一个 骗局 经过 科学 男人 WHO 理解 这样的 事情 .

了解此类问题的科学家认为这是一场骗局。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [pruːv] [ɪg'zæktli] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [greɪt] [sʌn] - [spɒt] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl] [ɪn]
It is hard to prove exactly whether the present great sun - spot is a large hole in
它 是 难的 到 证明 确切地 无论 这 展示 伟大的 太阳 - 点 是 一个 大的 洞 在
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
the surface of the sun ,
这 表面 的 这 太阳 ，

很难确切证明目前这个巨大的太阳黑子是否是太阳表面的一个巨大的空洞。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'tætʃt]
or a large mass of the body of the sun which is about to be detached
或者 一个 大的 大量的 的 这 身体 的 这 太阳 哪个 是 关于 到 是 分离的
[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ;
from it ;
从 它 ；

或者太阳体上即将脱离太阳的一大块碎片；

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['mætəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['waɪzə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [məʊst] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [liːst]
but in all such matters it is wiser to take the most practical and least
但 在 全部 这样的 事情 它 是 更明智 到 拿 这 最多 实际的 和 至少
[sen'seɪʃən(ə)l] [vjuː] .
sensational view .
轰动一时 看法 .

但在所有这类事情上，采取最务实、最不哗众取宠的观点才是更明智的做法。

['sɪmələ(r)] [fə'nɒmɪnə] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] [bɪ'fɔː(r)]
Similar phenomena to that which is now interesting us have been observed before
相似的 现象 到 那 哪个 是 现在 有趣的 我们 有 到过 观察到 前
,
,
,

类似我们现在感兴趣的现象以前也曾被观察到。

[ænd; ənd][səʊ] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [pruːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
and so , until we have proof to the contrary ,
和 所以 , 直到 我们 有 证明 到 这 相反 ,

因此，在找到相反的证据之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['sensəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sʌn] - [spɒt][ðæn; ðən][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]
it is more sensible to believe it is a sun - spot than to listen to
它 是 更多的 明智的 到 相信 它 是 一个 太阳 - 点 比 到 听 到
[sen'seɪʃən(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] ['rʌnɪŋ] [waɪld] [θruː] [speɪs] .
sensational tales of a new world running wild through space .
轰动一时 故事 的 一个 新的 世界 跑步 荒野 通过 空间 .

与其听信关于一个在太空中肆意奔跑的新世界的耸人听闻的故事，不如相信它是一个太阳黑子来得更明智。

[sʌn] - [spɒts][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [əb'zɜːvd] [ə'baʊt] - [baɪ][ˌgælə'leɪəʊ] ,
Sun - spots were first observed about 1610 by Galileo ,
太阳 - 地点 是 第一的 观察到 关于 - 经过 伽利略 ,

太阳黑子最早是由伽利略在1610年左右观测到的。

[səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
so they have been known long enough for us to believe that they are
所以 他们 有 到过 已知 长的 足够的 为了 我们 到 相信 那 他们 是
[nɒt] [njuː] [wɜːld] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] ['ɪntuː] [speɪs] .
not new worlds about to be flung into space .
不是 新的 世界 关于 到 是 扔 进入 空间 .

因此，我们已经了解它们足够长的时间，足以相信它们不是即将被抛入太空的新世界。

[ˌgælə'leɪəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən][ə'strɒnəmə(r)] [huː] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['telɪskəʊp] .
Galileo was the great Italian astronomer who invented the telescope .
伽利略 曾是 这 伟大的 意大利语 天文学家 WHO 发明 这 望远镜 .

伽利略是发明望远镜的伟大的意大利天文学家。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][sʌn] - [spɒt] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]
The chances are that the present sun - spot may give us an opportunity of
这 机会 是 那 这 展示 太阳 - 点 可能 给 我们 一个 机会 的
['siːɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ɔː'rɔːrə] .
seeing a fine aurora .
看到 一个 美好的 极光 .

目前的太阳黑子活动很可能给我们带来观赏美丽极光的机会。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][lɑːst] [lɑːdʒ] [spɒt][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] [ɔː'rɔːrə] .
In 1892 , when the last large spot was visible , there was a notable aurora .
在 - , 什么时候 这 最后的 大的 点 曾是 可见的 , 那里 曾是 一个 值得注意的 极光 .

1892 年，当最后一个大黑子出现时，出现了一次显著的极光。

[ðə; ði] [lait] [reɪz] [riːtʃt] [səʊ][fɑː(r)] [saʊθ] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd]
The light rays reached so far south that to the people in New York it appeared
这 光 射线 达到 所以 远的 南 那 到 这 人们 在 新的 约克 它 出现
[laɪk][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] .
like the reflection on the sky from a great fire .
喜欢 这 反射 在 这 天空 从 一个 伟大的 火 .

光线照射到如此遥远的南方，以至于纽约的人们看到它就像是天空中熊熊大火的倒影。

['frɑːnsɪs] - ['efət] [tuː; tə][get][ðə; ði]['ɔːstroʊ] - [hʌŋ'geəriən] [bɪl] [dɪ'leɪd] [hæz; həz][nɒt] [biːn]
Francis Kossuth's effort to get the Austro - Hungarian bill delayed has not been
弗朗西斯 - 努力 到 得到 这 奥地利 - 匈牙利 账单 延迟 有 不是 到过
[sək'sesf(ə)l] .
successful .
成功的 .

弗朗西斯·科苏特试图推迟奥匈帝国法案的通过，但并未成功。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kə'mɪti] .
You remember he tried to get the bill referred to a certain committee .
你 记住 他 尝试 到 得到 这 账单 指 到 一个 肯定 委员会 .

你还记得他曾试图将这项法案提交给某个委员会吗?

[hɪz; ɪz] ['məʊʃn] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti] .
His motion was defeated by a large majority .
他的 运动 曾是 战败 经过 一个 大的 多数 .

他的动议以压倒性多数被否决。

[ðɪs] [lʊks] ['rɑːðə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪl] [wɪtʃ] ['bærən] - [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get]
This looks rather promising for the bill which Baron Banffy is trying to get
这 看起来 相当 有前途 为了 这 账单 哪个 男爵 - 是 尝试 到 得到
[θruː] [ðə; ði] [haʊs] ,
through the House ,
通过 这 房子 ,

这对于班菲男爵试图在众议院通过的这项法案来说，看起来相当有希望。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [ɪz] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
and which , you remember , is to prolong the contract between the two
和 哪个 , 你 记住 , 是 到 延长 这 合同 之间 这 二
['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] ;
nations for another year ;
国家 为了 其他 年 ;

你还记得吗？这项协议的目的是将两国之间的合同再延长一年；

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ðə; ði] [best] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]
the best friends of the measure are doubtful if it will be possible to
这 最好的 朋友们 的 这 措施 是 疑 如果 它 将要 是 可能的 到
[pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .
pass it .
经过 它 .

这项措施最坚定的支持者也怀疑它能否获得通过。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌŋ'geəriən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] ['kɑːsuːθ] ,
The mass of the Hungarian people are in sympathy with Kossuth ,
这 大量的 的 这 匈牙利 人们 是 在 同情 和 科苏特 ,

匈牙利人民普遍同情科苏特。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [ɪf] ['hʌŋgəri] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['friːdəm] .
and would be glad if Hungary could regain her freedom .
和 会 是 高兴的 如果 匈牙利 可以 恢复 她 自由 .

如果匈牙利能够重获自由，她会感到非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [bɪl] ['kɒmz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l]
It is therefore supposed that when the bill comes up for a final
它 是 所以 据称 那 什么时候 这 账单 来 向上 为了 一个 最终的
['hɪərɪŋ] ,
hearing ,
听力 ,

因此，可以推测，当该法案提交最终听证时，

['kɑːsuːθ] [wɪl] [juːz][ɔːl][hɪz; ɪz]['faɪəri] ['eləkwəns] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Kossuth will use all his fiery eloquence to dissuade the people from passing it ,
科苏特 将要 使用 全部 他的 火热 口才 到 劝阻 这 人们 从 通过 它 ,

科苏特将使出浑身解数，用他那慷慨激昂的口才劝阻人们不要通过这项法案。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
and that it will be defeated .
和 那 它 将要 是 战败 .

它必将失败。

[p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
Persons who are able to look at both sides of the question are of
人 WHO 是 有能力的 到 看 在 两个都 侧面 的 这 问题 是 的
[ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌsepə'reɪʃn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['kʌntriz] .
opinion that separation would be a great misfortune for both countries .
观点 那 分离 会 是 一个 伟大的 不幸 为了 两个都 国家 .

能够全面看待问题的人认为，分裂对两国来说都是巨大的不幸。

['ɔːstroʊ] - ['hʌŋgəri] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
Austro - Hungary is now a great and powerful kingdom ,
奥地利 - 匈牙利 是 现在 一个 伟大的 和 强大的 王国 ,

奥匈帝国现在是一个伟大而强大的王国。

['həʊldɪŋ][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] [wɪtʃ] [i'neibl] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]
holding a position in Europe which enables her to preserve the balance of
保持 一个 位置 在 欧洲 哪个 启用 她 到 保存 这 平衡 的
[piːs] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['trʌbld] ['kɒntɪnənt] .
peace in the eastern portion of that troubled continent .
和平 在 这 东 部分 的 那 麻烦 大陆 .

她在欧洲的地位使她能够维护这个动荡大陆东部地区的和平平衡。

[wɪð] ['ɒstriə] [ænd; ənd] ['hʌŋgəri] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [smɔːl] ['kɪŋdəmz] [wɪð] ['seprət] [eɪmz][ænd; ənd]
With Austria and Hungary divided into two small kingdoms with separate aims and
和 奥地利 和 匈牙利 分割 进入 二 小的 王国 和 分离 目标 和
['ɪntrəsts] ,
interests ,
兴趣 ,

奥地利和匈牙利分裂成两个目标和利益各不相同的小王国，

['tɜːki] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [held] [ɪn] [tʃek] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
Turkey could not be held in check any longer , and the Russians ,
火鸡 可以 不是 是 握住 在 查看 任何 更长 , 和 这 俄罗斯人 ,

土耳其再也无法被遏制，而俄罗斯人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
who are so full of ambition for power in the East ,
WHO 是 所以 满的 的 志向 为了 力量 在 这 东方 ,

那些对东方权力充满野心的人，

[kʊd; kəd][duː; də] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
could do pretty much as they pleased .
可以 做 漂亮的 很多 作为 他们 高兴 .

他们几乎可以为所欲为。

[ðə; ði] [hʌŋ'geəriənz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [waɪd] - [ə'weɪk] ['piːp(ə)l] ,
The Hungarians are supposed to be a very wide - awake people ,
这 匈牙利人 是 据称 到 是 一个 非常 宽的 - 醒 人们 ,

匈牙利人被认为是非常清醒的民族。

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
and able to comprehend the true meaning of a political situation .
和 有能力的 到 理解 这 真的 意义 的 一个 政治的 情况 .

能够理解政治局势的真正含义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kraɪsɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['straɪvɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] ,
It is therefore supposed that in the present crisis they are not striving so much for freedom ,
它 是 所以 据称 那 在 这 展示 危机 他们 是 不是 努力 所以 很多 为了 自由 ,

因此，人们推测，在当前的危机中，他们并非在极力争取自由。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] .
which would be a disadvantage to them , as for the supremacy in the two kingdoms .
哪个 会 是 一个 劣势 到 他们 , 作为 为了 这 霸权 在 这 二 王国 .

这对他们来说是不利的，因为这关系到两国的霸权地位。

[ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪz] ['aʊtlaɪnd] [baɪ] ['kɑːsuːθ] [ɪn][ə; eɪ] [spiːtʃ] [meɪd] [baɪ][hɪm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
This idea is outlined by Kossuth in a speech made by him the other day ,
这 主意 是 概述 经过 科苏特 在 一个 演讲 制成 经过 他 这 其他 天 ,

科苏特在前几天的一次演讲中概述了这一观点。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] : " [wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] ['seprət] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['seprət] ['treʒəri] .
in which he said : " We want a separate army and separate treasury .
在 哪个 他 说 : " 我们 想 一个 分离 军队 和 分离 财政部 .

他说道："我们想要一支独立的军队和独立的财政部。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['empərə(r)][ɒv; əv] ['ɒstriə] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['ekstrə] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
The King of Hungary should be Emperor of Austria as a sort of extra occupation .
这 国王 的 匈牙利 应该 是 皇帝 的 奥地利 作为 一个 种类 的 额外的 职业 .

匈牙利国王应该兼任奥地利皇帝，作为一种额外的身份。

[vi'enə] ([ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['ɒstriə]) [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv][ˌbjuːdə'pest] ([ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri]) ,
Vienna (the capital of Austria) is already a suburb of Budapest (the capital of Hungary) ,
维也纳 (这 首都 的 奥地利) 是 已经 一个 市郊 的 布达佩斯 (这 首都 的 匈牙利) ,

维也纳（奥地利首都）已经是布达佩斯（匈牙利首都）的郊区了。

[ænd; ənd][ɪn][taɪm] ['ɒstriə] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['hʌŋgəri] .
and in time Austria will become a collection of provinces attached to Hungary .
和 在 时间 奥地利 将要 变得 一个 收藏 的 省份 随附的 到 匈牙利 .

随着时间的推移，奥地利将变成匈牙利的一系列省份。

" ['raɪətɪŋ] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [prɑːg] .
" Rioting still continues in Prague .
" 骚乱 仍然 继续 在 布拉格 .

"布拉格的骚乱仍在继续。"

[ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [pə'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
The troops are patrolling the street ,
这 军队 是 巡逻 这 街道 ,

部队正在街上巡逻。

[ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [gɑːdz] [hæv; həv] [biːn] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['autbreik, ,aut'breik] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəd] .
and special guards have been stationed at the places where outbreaks are feared .
和 特别的 守卫 有 到过 驻 在 这 地方 在哪里 疫情爆发 是 害怕 .

在可能爆发疫情的地方，已经部署了特别警卫。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ə'rests] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ,
Numbers of arrests have been made ,
数字 的 逮捕 有 到过 制成 ,

已有多人被捕。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fʊl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ə'fendər] ,
and it is said that the prisons are so full that it has been found necessary to take no note of the smaller offenders ,
和 它 是 说 那 这 监狱 是 所以 满的 那 它 有 到过 成立 必要的 到 拿 不 笔记 的 这 较小的 罪犯 ,

据说监狱人满为患，以至于不得不对轻罪犯不予理睬。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [həʊld] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [kraɪmz] .
and only hold those persons who are accused of serious crimes .
和 仅有的 抓住 那些 人 WHO 是 被告 的 严肃的 犯罪 .

只拘留那些被指控犯有严重罪行的人。

[ɪn] [vi'enə] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ʌn'frendli] [tuː; tə] [bəuθ] [hʌŋ'geəriənz] [ænd; ənd] [bəu'hiːmjənz] .
In Vienna there has been a demonstration , unfriendly to both Hungarians and Bohemians .
在 维也纳 那里 有 到过 一个 示范 , 不友好 到 两个都 匈牙利人 和 波西米亚人 .

维也纳发生了一场示威游行，这场游行对匈牙利人和波西米亚人都不友好。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'wəʊk] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [taʊn] ['kʌvəd] [wɪð] ['fleɪmɪŋ] [red] ['plækˌɑːdz] .
One morning the inhabitants of the city awoke to find the town covered with flaming red placards .
一 早晨 这 居民 的 这 城市 醒来 到 寻找 这 镇 涵盖 和 炽盛 红色的 标语牌 .

一天早晨，城里的居民醒来发现整个城市都贴满了鲜红的标语牌。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [riːd] , " [nəʊ] [njuː] [kəm'pækt] [bɪ'twiːn] ['ɒstriə] [ænd; ənd] ['hʌŋgəri] " ; [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , " [nəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [lɔːz] .
Some of them read , " No new compact between Austria and Hungary " ; and others , " No language laws .
一些 的 他们 读 , " 不 新的 袖珍的 之间 奥地利 和 匈牙利 " ; 和 其他的 , " 不 语言 法律 .

有些上面写着"奥地利和匈牙利之间没有新的协定"；另一些则写着"没有语言法"。

['dʒɜːmən] [ɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] .
German is the national language .
德语 是 这 国家的 语言 .

德语是官方语言。

" [ðiːz] ['plækˌɑːdz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['æŋgri] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['pɑːtiz] .
" These placards naturally aroused a great deal of angry feeling between the opposing parties .
" 这些 标语牌 自然 被唤醒 一个 伟大的 交易 的 生气的 感觉 之间 这 反对 各方 .

"这些标语自然激起了对立双方的极大愤怒情绪。"

[ðə; ði] [pə'liːs] [tɔː(r)][ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] [meɪd] ['evri] ['efət] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː]
The police tore them down , and made every effort to find the persons who
这 警察 撕裂 他们 向下 , 和 制成 每一个 努力 到 寻找 这 人 WHO
[hæd; həd]['pəʊstɪd][ðem; ðəm] ,
had posted them ,
有 发布 他们 ,

警方将这些海报撕毁，并尽一切努力找到张贴这些海报的人。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zʌlt] .
but without any result .
但 没有 任何 结果 .

但没有任何结果。

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [bɪ'twiːn] ['tɜːki] [ænd; ənd] [griːs] [hæz; həz] [biːn] ['faɪnəli] [saɪnd] [baɪ]
The Treaty of Peace between Turkey and Greece has been finally signed by
这 条约 的 和平 之间 火鸡 和 希腊 有 到过 最后 签名 经过
[ðə; ði] [p'aʊəz] ['ɪntrəstɪd] .
the Powers interested .
这 权力 感兴趣的 .

土耳其和希腊之间的和平条约最终由相关各方签署。

['lɪt(ə)l] ['nəʊtɪs] [hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] ['teɪkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] ;
Little notice has , however , been taken of the fact ;
小的 注意 有 , 然而 , 到过 已采取 的 这 事实 ;

然而，这一事实却鲜有人关注；

['mætəz] [ɪn] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [səʊ] ['θretnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [ɒv; əv] [griːs] [ɪz] ['ɔːlməʊst]
matters in Europe are looking so threatening that the affair of Greece is almost
事情 在 欧洲 是 寻找 所以 威胁 那 这 事务 的 希腊 是 几乎
[fə'gɒtn] .
forgotten .
被遗忘的 .

欧洲局势如此严峻，以至于希腊问题几乎被人们遗忘了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wɔː(r)] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
It is said that war will break out in the Balkan provinces in the spring ,
它 是 说 那 战争 将要 休息 出去 在 这 巴尔干半岛 省份 在 这 春天 ,

据说巴尔干半岛各省将于春季爆发战争。

[ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'vɒlv] [bəʊθ] ['tɜːki] [ænd; ənd] ['ɒstriə] .
a war which will involve both Turkey and Austria .
一个 战争 哪个 将要 涉及 两个都 火鸡 和 奥地利 .

一场土耳其和奥地利都将卷入的战争。

[ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən] ['prɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['seːviə] , [ro'menɪr] , [bʌl'geəriə] , [ænd; ənd][ˌmɒntɪ'niːgrəʊ] .
The Balkan provinces are Servia , Roumania , Bulgaria , and Montenegro .
这 巴尔干半岛 省份 是 塞尔维亚 , 罗马尼亚 , 保加利亚 , 和 黑山 .

巴尔干半岛的各省份包括塞尔维亚、罗马尼亚、保加利亚和黑山。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][mæp] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [laɪ] [bɪ'twiːn] ['hʌŋgəri] [ænd; ənd]
If you look at your map , you will see that they lie between Hungary and
如果 你 看 在 你的 地图 , 你 将要 看 那 他们 说谎 之间 匈牙利 和
['tɜːki] .
Turkey .
火鸡 .

如果你看一下地图，你会发现它们位于匈牙利和土耳其之间。

[ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] [ɪz][səʊ] [kən'vɪnst] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
The Sultan of Turkey is so convinced that such a war cannot be avoided ,
这 苏丹 的 火鸡 是 所以 确信 那 这样的 一个 战争 不能 是 避免 ,

土耳其苏丹深信这场战争无法避免。

[ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu:; tə] [reɪz] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
that he is doing everything in his power to raise money for it .
那 他 是 正在做 一切 在 他的 力量 到 增加 钱 为了 它 .

他正在竭尽全力为此筹集资金。

[hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['ɔ:dərs] [ðæt] [ðə; ði]['tæksɪz][mʌst; məst][ɔ:l][bi:; bi] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)]
He has given orders that the taxes must all be collected by the new year
他 有 给定 订单 那 这 税收 必须 全部 是 集 经过 这 新的 年
,
,
,

他已下令，所有税款必须在新年之前征收完毕。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [meɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [mʌnθ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [peɪd] .
instead of May , in which month they are generally paid .
反而 的 可能 , 在 哪个 月 他们 是 一般来说 有薪酬的 .

而不是通常在五月份发放工资。

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['pi:p(ə)l] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
To accomplish this the unfortunate people , particularly the Christian population ,
到 完成 这 这 不幸 人们 , 特别 这 基督教 人口 ,
[ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['rʌfli] [delt] [wɪð] .
are being very roughly dealt with .
是 存在 非常 大致 已处理 和 .

为了达到这个目的，不幸的人们，特别是基督徒群体，正遭受非常粗暴的对待。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [wɪl] [nɒt] [rɪ'kɔ:l] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] ['θesəli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
It is stated that the Sultan will not recall his troops from Thessaly until the
它 是 声明 那 这 苏丹 将要 不是 记起 他的 军队 从 色萨利 直到 这
[wɔ:(r)] [ɪn'demnəti] [hæz; həz] [bi:n] [peɪd] ,
war indemnity has been paid ,
战争 赔款 有 到过 有薪酬的 ,

据称，苏丹在战争赔款支付完毕之前，不会从色萨利召回他的军队。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒɜ:məni] [ɪz] [ʌp'həuld] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] .
and that Germany is upholding him in his determination .
和 那 德国 是 维护 他 在 他的 决心 .

德国也支持他的决心。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði]
The reports of the various officers of our Government have followed the
这 报告 的 这 各种各样的 警官 的 我们的 政府 有 随后 这
['mesɪdʒ] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] [mə'kɪnli] .
Message of President McKinley .
信息 的 总统 麦金利 .

我国政府各级官员的报告都遵循了麦金利总统的咨文。

['evri] [wʌn][ɪz] ['sʌmwɒt] [ʃɒkt] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['tærɪf] [bɪl] ,
Every one is somewhat shocked to find that the tariff bill ,
每一个 一 是 有些 震惊 到 寻找 那 这 关税 账单 ,

大家对关税法案的出台都感到有些震惊。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn]['aʊə(r)] ['treʒəri] ,
which was to put such a lot of money in our treasury ,
哪个 曾是 到 放 这样的 一个 很多 的 钱 在 我们的 财政部 ,

也就是说，要把这么多钱存入国库。

[hæz; həz]['fɔ:lən][fɑ:(r)] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlts] , [ænd; ənd] , [ɪn'di:d] ,
has fallen far short of the expected results , and , indeed ,
有 倒下 远的 短的 的 这 预期的 结果 , 和 , 的确 ,

远未达到预期结果，而且，事实上，

[hæz; həz] [nɒt] [prə'djuːst] [ɪ'nʌf] ['revənjuː] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
has not produced enough revenue to pay the expenses of the Government .
有 不是 生产 足够的 收入 到 支付 这 开支 的 这 政府 .

政府收入不足以支付各项开支。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'siːts] [frɒm; frəm] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lɑːdʒə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [mʌnθs]
If the receipts from customs are not larger during the next few months
如果 这 收据 从 海关 是 不是 更大的 期间 这 下一个 很少 几个月

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ,
than they have been during the last ,
比 他们 有 到过 期间 这 最后的 ,

如果未来几个月海关的税收收入没有比过去几个月更多，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] $65 , - , - [bɪ'haɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
the country will be $65 , 000 , 000 behind at the end of the year ,
这 国家 将要 是 $65 , - , - 在后面 在 这 结尾 的 这 年 ,

到年底，该国将出现6500万美元的财政缺口。

[ænd; ənd] ['kɒŋgres] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv]
and Congress will have to devise some plan for raising this sum of
和 国会 将要 有 到 设计 一些 计划 为了 提高 这 和 的

['mʌni] .
money .
钱 .

国会必须制定一个筹集这笔资金的计划。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [sʌm; səm] [njuː] [tæks] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ,
This means that some new tax will be imposed upon us ,
这 方法 那 一些 新的 税 将要 是 强加 之上 我们 ,

这意味着我们将被征收一些新的税项。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ,
for the Government must have the money it needs ,
为了 这 政府 必须 有 这 钱 它 需求 ,

因为政府必须有所需的资金，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [wɒt] [ɪz] ['lækɪŋ] .
and the people must help to make up what is lacking .
和 这 人们 必须 帮助 到 制作 向上 什么 是 缺乏 .

人民必须帮助弥补不足之处。

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [rɪ'siːts] [wɪl] [ɪn'kriːs] ,
The friends of the Dingley Bill hope that the custom receipts will increase ,
这 朋友们 的 这 丁格利 账单 希望 那 这 风俗 收据 将要 增加 ,

支持丁利法案的人们希望关税收入能够增加。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [smɔːl] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt]
and think that the reason they have been so small is that the merchants
和 思考 那 这 原因 他们 有 到过 所以 小的 是 那 这 商人

[brɔːt] [səʊ] [mʌtʃ] [stʌf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɪl] [went] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,
brought so much stuff into the country before the bill went into effect ,
带来 所以 很多 东西 进入 这 国家 前 这 账单 去 进入 影响 ,

他们认为，这些地区规模如此之小的原因是，在法案生效之前，商人们向该国运送了大量货物。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] ['niːdɪd] [tuː; tə] [get] [freʃ] [sə'plaɪz] [səʊ] [fɑː(r)] .
that they have not needed to get fresh supplies so far .
那 他们 有 不是 需要 到 得到 新鲜的 补给品 所以 远的 .

他们目前还不需要补充新的物资。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeɪ] [kleɪm] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [niːdz] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] ['traɪəl] .
In short , they claim the Dingley Bill needs a longer trial .
在 短的 , 他们 宣称 这 丁格利 账单 需求 一个 更长 审判 .

简而言之，他们认为丁格利法案需要更长时间的审理。

[ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] ,
The enemies of the measure point out that ,
这 敌人 的 这 措施 观点 出去 那 ，

反对这项措施的人指出：

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ðə; ði] ['dɪŋgli]
as a means of providing an income for the Government , the Dingley
作为 一个 方法 的 提供 一个 收入 为了 这 政府 ， 这 丁格利
[bɪl] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['feɪljə(r)] .
Bill has been a failure .
账单 有 到过 一个 失败 .

作为政府收入来源的一种手段，《丁格利法案》已经失败了。

[wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt]['aʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪl]
We told you about the discussion as to the exact hour at which the bill
我们 讲述 你 关于 这 讨论 作为 到 这 精确的 小时 在 哪个 这 账单
[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔː] .
became a law .
成为 一个 法律 .

我们之前已经向你们透露过，当时正在讨论该法案正式生效的具体时间。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['set(ə)ld] .
The question is not as yet settled .
这 问题 是 不是 作为 然而 定居 .

这个问题尚未有定论。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] , [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ,
The importers , if you remember ,
这 进口商 ，如果 你 记住 ，

如果你还记得的话，进口商们

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪl] ['əʊnli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zækt]['aʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
declared that the bill only became a law from the exact hour it was
声明 那 这 账单 仅有的 成为 一个 法律 从 这 精确的 小时 它 曾是
[saɪnd] ;
signed ;
签名 ；

声明该法案只有在签署的那一刻才真正生效；

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [in'sist] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɔː] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
the Government insists that it was a law from early morning of the day
这 政府 坚持 那 它 曾是 一个 法律 从 早期的 早晨 的 这 天
[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [saɪnd] .
on which it was signed .
在 哪个 它 曾是 签名 .

政府坚称，该法律自签署当日清晨起即生效。

['sev(ə)nti] - [θriː] [ɪm'pɔːtəz] [hæv; həv]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] ['peɪɪŋ] ['djuːti][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [deɪ]
Seventy - three importers have protested against paying duty for all day
七十 - 三 进口商 有 抗议 反对 付费 责任 为了 全部 天
[dʒʊ'laɪ] 24th ,
July 24th ,
七月 24th ，

73家进口商于7月24日全天抗议缴纳关税。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] [saɪnd] [ʌn'tɪl] [sɪks] ['mɪnɪts] [pɑːst] [fɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
because the bill was not signed until six minutes past four in the afternoon .
因为 这 账单 曾是 不是 签名 直到 六 分钟 过去的 四 在 这 下午 .

因为该法案直到下午四点零六分才签署。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] ['ʃɔːtli] ,
It is expected that a final decision will be given shortly ,
它 是 预期的 那 一个 最终的 决定 将要 是 给定 不久 ,

预计很快就会做出最终决定。

[wɪtʃ] [wɪl] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪsə'ɡriːmənt] .
which will put an end to the disagreement .
哪个 将要 放 一个 结尾 到 这 分歧 .

这将结束这场争论。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪk'spensɪz] ,
Side by side with the fact that there is not enough money in the treasury to meet the country's expenses ,
边 经过 边 和 这 事实 那 那里 是 不是 足够的 钱 在 这 财政部 到 见面 这 该国的 开支 ,

与此同时，国库资金不足以支付国家开支，

[ðə; ði] ['ɑːmə(r)] - [pleɪt] ['kwestʃən] [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː] ['prɒmɪnəns] [wʌns] [mɔː(r)] .
the armor - plate question has come into prominence once more .
这 盔甲 - 盘子 问题 有 来 进入 显赫地位 一次 更多的 .

装甲板的问题再次成为人们关注的焦点。

[ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['ekspɜːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɪn'ɡeɪdʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] - [pleɪt] .
The naval officers and experts are all crying out against the folly of the Government engaging in the manufacture of armor - plate .
这 海军 警官 和 专家 是 全部 哭泣 出去 反对 这 蠢事 的 这 政府 引人入胜 在 这 生产 的 盔甲 - 盘子 .

海军军官和专家们都强烈谴责政府参与制造装甲板的愚蠢行为。

[ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['steɪtɪd] ,
The board of naval officers appointed to look into the subject stated ,
这 木板 的 海军 警官 任命 到 看 进入 这 主题 声明 ,

受命调查此事的海军军官委员会声明：

[ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] , [ðæt] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
in their report to the Government , that if such a factory is to be maintained ,
在 他们的 报告 到 这 政府 , 那 如果 这样的 一个 工厂 是 到 是 维持 ,

他们在提交给政府的报告中指出，如果要维持这样一家工厂的运营，

['kɒŋɡres] [mʌst; məst] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] [njuː] ['bætlʃɪps] ['evri] [jɪə(r)] .
Congress must order the building of three new battleships every year .
国会 必须 命令 这 建筑 的 三 新的 战列舰 每一个 年 .

国会每年必须下令建造三艘新战列舰。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ɡɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['speʃəli] [treɪnd] ['wɜːkmən] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [æn; ən] ['ɑːmə(r)] - [pleɪt] ['fæktri; 'fæktəri] .
The reason they give for this is that specially trained workmen are required to operate an armor - plate factory .
这 原因 他们 给 为了 这 是 那 特别 受过训练 工人 是 必需的 到 操作 一个 盔甲 - 盘子 工厂 .

他们给出的理由是，操作装甲钢板工厂需要经过专门培训的工人。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [wɜːk] [ˈevri] [jɪə(r)] [tuː; tə] [kiːp]
They think it would be necessary to provide sufficient work every year to keep
他们 思考 它 会 是 必要的 到 提供 充足的 工作 每一个 年 到 保持
[ðə; ði] [ˈfæktri; ˈfæktəri] [ˈɡəʊɪŋ] .
the factory going .
这 工厂 去 .

他们认为，必须每年提供足够的工作岗位才能维持工厂的运转。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfæktri; ˈfæktəri] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hændz] [dɪsˈtʃɑːdʒd] ,
If the factory were to be shut down and the hands discharged ,
如果 这 工厂 是 到 是 关闭 向下 和 这 双手 出院 ,

如果工厂关闭，工人被解雇，

[ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [ˈɒfɪsəz] [dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi]
the naval officers declare that the time and money that would have to be
这 海军 警官 宣布 那 这 时间 和 钱 那 会 有 到 是
[spent] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [freʃ] [men] [tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [ðə; ði] [wɜːk] [ðen] [wʊd] [kɒst] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [mɔː(r)]
spent in training fresh men to undertake the work then would cost the country more
花费 在 训练 新鲜的 男人 到 承担 这 工作 然后 会 成本 这 国家 更多的
[ðæn; ðən] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [wɜːks] [ˈəʊpən] [raɪt] [əˈlɒŋ] .
than keeping the works open right along .
比 保持 这 作品 打开 正确的 沿着 .

海军军官们宣称，当时训练新人从事这项工作所花费的时间和金钱，将比让这些工程继续运转下去花费更多。

[ðə; ði] [ˈkɑːnəɡi] [ænd; ənd] [ˈbeθlɪhem] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈɡetɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
The Carnegie and Bethlehem people have succeeded in getting the Government
这 卡内基 和 伯利恒 人们 有 成功了 在 获得 这 政府
[tuː; tə] [test] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pleɪts] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [krʌp] [ˈprəʊses] .
to test one of their plates made by the new Krupp process .
到 测试 一 的 他们的 盘子 制成 经过 这 新的 克虏伯 过程 .

卡内基和伯利恒的人们成功地让政府测试了他们用克虏伯新工艺制造的一块盘子。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪkˈspektɪd] ,
The result of the trial , it is expected ,
这 结果 的 这 审判 , 它 是 预期的 ,

审判结果预计如下:

[wɪl] [dɪˈsaɪd] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʃæl; ʃəl] [baɪ] [ɪts] [ˈɑːmə(r)] - [pleɪt] [æz; əz] [ɒv; əv] [əʊld] ,
will decide whether the Government shall buy its armor - plate as of old ,
将要 决定 无论 这 政府 将 买 它是 盔甲 - 盘子 作为 的 老的 ,

将决定政府是否像以前一样购买装甲板。

[ɔː(r)] [ˈentə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃə(r)] [ɪtˈself] .
or enter into the manufacture itself .
或者 进入 进入 这 生产 本身 .

或者进入制造过程本身。

[ɪf] [ðə; ði] [krʌp] [ˈprəʊses] [ɪz] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [ˈɑːmə(r)] - [pleɪts] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [səʊ]
If the Krupp process is satisfactory , armor - plates will not have to be made so
如果 这 克虏伯 过程 是 令人满意的 , 盔甲 - 盘子 将要 不是 有 到 是 制成 所以
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

如果克虏伯工艺令人满意，装甲板就不需要做得那么厚了。

[ænd; ənd][ðə; ði][smɔːlə(r)]['kwɒntəti][ɒv; əv] [stiːl] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪl] [pə'hæps] [meɪk] [ðem; ðəm] [tʃiːpə]
and the smaller quantity of steel in them will perhaps make them cheaper
和 这 较小的 数量 的 钢 在 他们 将要 也许 制作 他们 更便宜
[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][tuː; tə] [ə'griː] [ə'pɒn][ə; eɪ][praɪs]
and enable the Government and the manufacturers to agree upon a price
和 使能够 这 政府 和 这 制造商 到 同意 之上 一个 价格
[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][bəuθ] .
that will be satisfactory to both .
那 将要 是 令人满意的 到 两个都 .

而且，由于其中钢材含量较少，这些产品的价格可能会更低，从而使政府和制造商能够就双方都满意的价格达成一致。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [hæz; həz]['hændɪd][ɪn][ðə; ði] ['kʌrənsi] [rɪ'pɔːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]
The Secretary of the Treasury has handed in the Currency report mentioned by
这 秘书 的 这 财政部 有 递交 在 这 货币 报告 提及 经过
[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .
the President in his Message .
这 总统 在 他的 信息 .

财政部长已提交总统在咨文中提到的货币报告。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [draɪ] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][bʌt; bət][men] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mʌni]
It proves to be very dry reading for all but men interested in the money
它 证明 到 是 非常 干燥 阅读 为了 全部 但 男人 感兴趣的 在 这 钱
['mɑːkɪt] ,
market ,
市场 ,

除了对金融市场感兴趣的男性之外，对其他人来说，这本书读起来非常枯燥乏味。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] .
and would not interest you at all .
和 会 不是 兴趣 你 在 全部 .

而且你根本不会感兴趣。

[hiː; hi] [sə'dʒests] [ə; eɪ][plæn] , [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][wʌn] ,
He suggests a plan , which is supposed to be a very wise one ,
他 建议 一个 计划 , 哪个 是 据称 到 是 一个 非常 明智的 一 ,

他提出了一项计划，据说这项计划非常明智。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ɔːl] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ə'baʊt][ðə; ði] ['saʊndnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] .
for removing all uncertainty about the soundness of our money .
为了 移除 全部 不确定 关于 这 健全性 的 我们的 钱 .

为了消除对我们货币稳健性的所有不确定性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][plæn] ['kænɒt] [biː; bi][pʊt]['ɪntuː] [ɪ'fekt] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
It is , however , thought that the plan cannot be put into effect at present .
它 是 , 然而 , 想法 那 这 计划 不能 是 放 进入 影响 在 展示 .

然而，目前看来该计划无法实施。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['filibʌstə] , [wɪtʃ]
The Secretary of the Treasury has also made a report on filibustering , which
这 秘书 的 这 财政部 有 还 制成 一个 报告 在 冗长辩论 , 哪个
[ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .
is much more interesting .
是 很多 更多的 有趣的 .

财政部长也提交了一份关于阻挠议事的报告，这份报告更有意思。

[speɪn] [hæz; həz] [ə'kjuːzd] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] [nɒt] ['teɪkɪŋ] ['prɒpə(r)] [steps] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðiːz] [ʌn'lɔːfl]
Spain has accused us of not taking proper steps to prevent these unlawful
西班牙 有 被告 我们 的 不是 采取 恰当的 步骤 到 防止 这些 非法的
[ekspɪ'dɪʃnz] .
expeditions .
探险 .

西班牙指责我们没有采取适当措施阻止这些非法探险。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌækjuː'zeiʃən] ,

If she can prove the truth of these accusations ,

如果 她 能 证明 这 真相 的 这些 指控 ,

如果她能证明这些指控属实，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][dɪ'mɑːnd] [ðæt] [wiː; wi] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [æz; əz]['dæmɪdʒɪz]

she can demand that we pay her a large sum of money as damages

她 能 要求 那 我们 支付 她 一个 大的 和 的 钱 作为 损害

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [riːtʃt] ['kjuːbə] .

for every expedition that has reached Cuba .

为了 每一个 远征 那 有 达到 古巴 .

她可以要求我们向她支付一大笔钱作为赔偿金，赔偿金额为每次到达古巴的探险队的费用。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [dɪ'mɑːndz] [ɪf] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['wɪlɪŋli]

She would be quite justified in making these demands if the United States willingly

她 会 是 相当 合理的 在 制作 这些 需求 如果 这 团结的 各州 心甘情愿

[ænd; ənd] ['wɪlfəli] [helpt] ['kjuːbə][tuː; tə][dɪ'faɪ] [speɪn] ,

and wilfully helped Cuba to defy Spain ,

和 故意 帮助 古巴 到 违抗 西班牙 ,

如果美国心甘情愿地帮助古巴对抗西班牙，那么她提出这些要求就完全合情合理了。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['ʃɪpləʊd] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] ['lændɪd] [i'neibl] [ðə; ði]['kjuːbənz][tuː; tə][həʊld] [aʊt] [səʊ]

for every shipload of supplies landed enables the Cubans to hold out so

为了 每一个 满载船 的 补给品 登陆 启用 这 古巴人 到 抓住 出去 所以

[mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ə'genst] [speɪn] .

much longer against Spain .

很多 更长 反对 西班牙 .

每运送一船补给品，就能让古巴人抵抗西班牙的时间延长很多。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

Under these circumstances ,

在下面 这些 情况 ,

在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]

it is interesting to learn from the official statement of the Secretary of

它 是 有趣的 到 学习 从 这 官方的 陈述 的 这 秘书 的

[ðə; ði] ['treʒəri] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'bɪləti] .

the Treasury that we have done our duty to the best of our ability .

这 财政部 那 我们 有 完毕 我们的 责任 到 这 最好的 的 我们的 能力 .

从财政部长的官方声明中得知，我们已经尽了最大努力履行了我们的职责，这很有意思。

['mɪstə(r)] . ['geɪdʒɪz] [rɪ'pɔːt] , [laɪk] [ðə; ði]['kjuːbən] [rɪ'mɑːrks] [ɪn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,

Mr . Gage's report , like the Cuban remarks in the Message ,

先生 . 量规的 报告 , 喜欢 这 古巴 评论 在 这 信息 ,

盖奇先生的报告，就像古巴在咨文中的表态一样，

[hæz; həz][æn; ən] ['ædɪd] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .

has an added interest from the fact that it is absolutely true .

有 一个 额外 兴趣 从 这 事实 那 它 是 绝对地 真的 .

更令人感兴趣的是，它完全属实。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [wiː; wi][get] [θruː] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd]

Many of the reports we get through the newspapers have to be changed

许多 的 这 报告 我们 得到 通过 这 报纸 有 到 是 已更改

[ɔː(r)] [ˌkɒntrə'diktid] ,

or contradicted ,

或者 矛盾 ,

我们从报纸上看到的很多报道都需要修改或推翻。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['keəf(ə)l][ðə; ði] [njuːz] - ['gæðərə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðeə(r)]
no matter how careful the news - gatherers may have been in selecting their
不 事情 如何 小心 这 消息 - 采集者 可能 有 到过 在 选择 他们的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

无论新闻采集者在选择信息时多么谨慎。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrtərz] [duː; də][nɒt][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] ,
This is because the reporters do not have access to the official documents ,
这 是 因为 这 记者 做 不是 有 使用权 到 这 官方的 文件 ,

这是因为记者们无法获得官方文件。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [beɪs] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] [ə'pɒn] ['ruːməz] [ɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
and are obliged to base their reports upon rumors or uncertain information .
和 是 有义务 到 根据 他们的 报告 之上 谣言 或者 不确定 信息 .

他们不得不根据谣言或不确定的信息来撰写报告。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['kɒmz] [də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
When , however , a report comes direct from the Government , there is no
什么时候 , 然而 , 一个 报告 来 直接的 从 这 政府 , 那里 是 不
['hɪəseɪ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
hearsay in the matter .
传闻 在 这 事情 .

但是，如果报告直接来自政府，那么其中就不存在传闻。

[iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][ðə; ði]['dɒkjumənts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['bɪznəs]
Each department of the Government has the documents relating to its business
每个 部门 的 这 政府 有 这 文件 相关 到 它是 商业
,
,
,

政府各部门都拥有与其业务相关的文档，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl] ['lɛtəz] [ðæt] [hæv; həv]
and the reports it issues are made from the actual letters that have
和 这 报告 它 问题 是 制成 从 这 实际的 信件 那 有
[pɑːst] [bɪ'twiːn] ['kʌntriz] — [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd][ˌdɪplə'mætɪk]['dɒkjumənts] [wɪtʃ] [nəʊ][ˌaʊt'saɪdə(r)]
passed between countries — despatches and diplomatic documents which no outsider
通过了 之间 国家 — 电报 和 外交 文件 哪个 不 局外人
[kæn; kən]['evə(r)][həʊp] [tuː; tə] [siː] .
can ever hope to see .
能 曾经 希望 到 看 .

它发布的报告均来自各国之间实际传递的信件——外人永远无法看到的公文和外交文件。

[hɪə(r)] , [ðen] , [ɪz]['mɪstə(r)] . ['geɪdʒɪz] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['filibʌstə] .
Here , then , is Mr . Gage's report on filibustering .
这里 , 然后 , 是 先生 . 量规的 报告 在 冗长辩论 .

以下是盖奇先生关于冗长辩论的报告。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [tuː] [j'iəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['əʊnli][sɪks] [ə'merɪkən] ['ves(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [sed]
He says that during two years and a half only six American vessels are said
他 说道 那 期间 二 年 和 一个 一半 仅有的 六 美国人 船只 是 说
[tuː; tə][hæv; həv] [sək'sesfəli] ['lændɪd] ['filibʌstə] [ekspɪ'dɪʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn]
to have successfully landed filibustering expeditions from the United States in
到 有 成功地 登陆 冗长辩论 探险 从 这 团结的 各州 在
['kjuːbə] .
Cuba .
古巴 .

他说，在两年半的时间里，据说只有六艘美国船只成功地从美国向古巴运送了秘密行动船只。

[θriː] [ˈfɒrən] [ˈves(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈefət] .

Three foreign vessels are said to have been successful in the same effort .

三 外国的 船只 是 说 到 有 到过 成功的 在 这 相同的 努力 .

据说有三艘外国船只在同一行动中取得了成功。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈves(ə)lz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ˈhɑːbə(r)] [tʌgz] ,

With the vessels referred to it is said that a dozen harbor tugs ,

和 这 船只 指 到 它 是 说 那 一个 打 港口 拖船 ，

据称，所提及的船只包括十几艘港口拖船。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈlaɪtəz] , [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [sˈtiːməz] ,

three or four lighters , a few small steamers ,

三 或者 四 打火机 ， 一个 很少 小的 蒸汽船 ，

三四个打火机，几个小型蒸汽机，

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [smɔːl] [sluːp] [ænd; ənd] [ˈskuːnə(r)] [hæv; həv] [biːn] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd]

and about a dozen small sloops and schooners have been associated

和 关于 一个 打 小的 单桅帆船 和 双桅帆船 有 到过 联系

.

.

.

大约有十几艘小型单桅帆船和纵帆船与此有关。

[ðæt] [ˈəʊnli] [sɪks] [əˈmerɪkən] [ˈves(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [lɑːdʒ] [ˈmɜːtʃənt] [ˈneɪvi] [səkˈsiːdɪd] [ɪn]

That only six American vessels out of all our large merchant navy succeeded in

那 仅有的 六 美国人 船只 出去 的 全部 我们的 大的 商人 海军 成功了 在

[ˈriːtʃɪŋ] [ˈkjuːbə] [ɪz] ,

reaching Cuba is ,

到达 古巴 是 ，

美国庞大的商船队中，只有六艘美国船只成功抵达古巴，这令人震惊。

[ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [θɪŋks] , [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpiːp(ə)l]

the Secretary thinks , a proof of the law - abiding spirit of the American people

这 秘书 思考 ， 一个 证明 的 这 法律 - 遵守 精神 的 这 美国人 人们

.

.

.

国务卿认为，这证明了美国人民的守法精神。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [eɪt] [ˈrevənjuː] - [kˈʌtəz] , [wɪð] - [men] , [hæv; həv] [kruːz] - , - [maɪlz] ,

He says that eight revenue - cutters , with 317 men , have cruised 75 , 768 miles ,

他 说道 那 八 收入 - 切割器 ， 和 - 男人 ， 有 巡航 - ， - 英里 ，

他说，8艘缉私艇，载有317名船员，已经航行了75768英里。

[pəˈtrəʊlɪŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfilibʌstə] .

patrolling the coast to prevent filibustering .

巡逻 这 海岸 到 防止 冗长辩论 .

巡逻海岸线以防止阻挠行动。

[ðiːz] [ˈves(ə)lz] [ˈkæptʃəd] [ˈsev(ə)n] [ʃɪps] [ænd; ənd] - [men] , [ænd; ənd] [brəʊk] [ʌp] [tuː] [ekspɪˈdɪʃnz] .

These vessels captured seven ships and 115 men , and broke up two expeditions .

这些 船只 捕获 七 船舶 和 - 男人 ， 和 打破 向上 二 探险 .

这些船只俘获了七艘船和 115 名船员，并瓦解了两支探险队。

[hiː; hi] [gəʊz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kləʊz] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɪksti] [ekspɪˈdɪʃnz] [wɪtʃ] [speɪn] [kəmˈpleɪnz] [ɒv; əv]

He goes into the close examination of sixty expeditions which Spain complains of

他 去 进入 这 关闭 考试 的 六十 探险 哪个 西班牙 抱怨 的

.

.

.

他仔细考察了西班牙抱怨的六十次探险。

['twenti] [ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [ʃəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri]
Twenty of these he shows were stopped through the efforts of the Treasury
二十 的 这些 他 演出 是 停止 通过 这 努力 的 这 财政部

,
,
,

他指出，其中二十起案件在财政部的努力下被阻止了。

[faɪv][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] , [fɔː(r)][baɪ][speɪn] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [rekt] ,
five by the United States Navy , four by Spain , two were wrecked ,
五 经过 这 团结的 各州 海军 , 四 经过 西班牙 , 二 是 损毁 ,

美国海军建造了五艘，西班牙建造了四艘，两艘沉没。

[ænd; ənd][wʌn] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [stɔːm] .
and one driven back by storm .
和 一 驱动 后退 经过 风暴 .

还有一个被暴风雨吹退了。

[wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][tuː; tə]['aʊə(r)]['kredɪt][ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [dɪ'klaɪnz] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [æz; əz]
One which is laid to our credit the Secretary declines to acknowledge as
一 哪个 是 铺设 到 我们的 信用 这 秘书 下降 到 承认 作为

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət][ɔːl] .
belonging to us at all .
属于 到 我们 在 全部 .

其中一项成果归功于我们，但国务卿却拒绝承认它属于我们。

[ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ekspɪ'dɪʃnz] ,
Of the successful expeditions ,
的 这 成功的 探险 ,

在成功的探险中，

['mɪstə(r)] . [geɪdʒ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ]
Mr . Gage points out that much was due to the weakness of the Spanish
先生 . 盖奇 积分 出去 那 很多 曾是 到期的 到 这 弱点 的 这 西班牙语

[pə'trəʊl] .
patrol .
巡逻 .

盖奇先生指出，这很大程度上是由于西班牙巡逻队的薄弱造成的。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'fendər] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] ,
In all the cases where the offenders have been caught ,
在 全部 这 案例 在哪里 这 罪犯 有 到过 捕捉 ,

在所有罪犯被抓获的案件中，

[hiː; hi] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['aɪðə(r)] [biːn] ['pʌnɪʃt] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl] .
he shows that they have either been punished or are awaiting trial .
他 演出 那 他们 有 任何一个 到过 受到惩罚 或者 是 等待中 审判 .

他表明，他们要么已经受到惩罚，要么正在等待审判。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] ,
Concerning the case of the Silver Heels ,
有关 这 案件 的 这 银 高跟鞋 ,

关于"银跟鞋"事件，

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [kə'lektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt]
the Secretary says that the Collector of the Port of New York informed him that
这 秘书 说道 那 这 集电极 的 这 港口 的 新的 约克 知情的 他 那
[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['spænɪʃ]['kɒns(ə)l]['steɪtɪd][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt][dɪ'zaɪə(r)]
a representative of the Spanish Consul stated to him that he did not desire
一个 代表 的 这 西班牙语 领事 声明 到 他 那 他 做过 不是 欲望
[ðə; ði]['ves(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [siːzd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] ,
the vessel to be seized at the dock ,
这 血管 到 是 查获 在 这 码头 ，

秘书说，纽约港务长告知他，西班牙领事的一名代表向他表示，领事不希望这艘船在码头被扣押。

[bʌt; bət] ['kæptʃəd] ['ɑːftə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ˌðeə'frɒm] .
but captured after departure therefrom .
但 捕获 后 离开 由此 .

但却是在离开那里之后被捕获的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [səʊ] [mʌtʃ] ['neglɪdʒəns] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
It was not , therefore , so much negligence on the part of the Government ,
它 曾是 不是 ， 所以 ， 所以 很多 疏忽 在 这 部分 的 这 政府 ，

因此，这并非政府的严重疏忽。

[æz; əz] [spiːd] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] ,
as speed on the part of the Silver Heels ,
作为 速度 在 这 部分 的 这 银 高跟鞋 ，

至于银跟队的速度，

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [pə'sjuːə] .
which enabled her to slip away from her pursuers .
哪个 已启用 她 到 滑 离开 从 她 追击者 .

这使她得以摆脱追捕者。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] ,
While we are on the subject of the Silver Heels ,
尽管 我们 是 在 这 主题 的 这 银 高跟鞋 ，

既然我们谈到了银色高跟鞋，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
it will interest you to know that she has been taken into custody .
它 将要 兴趣 你 到 知道 那 她 有 到过 已采取 进入 保管 .

你或许会很想知道，她已被警方拘留。

[ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɪlmɪŋtən] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
She arrived at Wilmington the other day ,
她 到达的 在 威尔明顿 这 其他 天 ，

她前几天抵达了威尔明顿。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [siːzd] [baɪ][ðə; ði][kə'lektə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [pɔːt] .
and was at once seized by the collector of that port .
和 曾是 在 一次 查获 经过 这 集电极 的 那 港口 .

随即被该港口的税务官查获。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] ,
An examination was made of the vessel ,
一个 考试 曾是 制成 的 这 血管 ，

对船只进行了检查，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn] [bɔːd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd]
but nothing was found on board to indicate that the ship had been engaged
但 没有什么 曾是 成立 在 木板 到 表明 那 这 船 有 到过 已订婚的
[ɪn] [ʌn'lɔːfl] [wɜːk] .
in unlawful work .
在 非法的 工作 .

但船上没有发现任何迹象表明该船曾从事非法活动。

[ðə; ði] [kruː] [hæv; həv] [biːn] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The crew have been subjected to a severe examination .
这 全体人员 有 到过 受 到 一个 严重 考试 .

船员们接受了严格的检查。

[iːtʃ] [mæn][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
Each man has had to make a statement before the court .
每个 男人 有 有 到 制作 一个 陈述 前 这 法庭 .

每名男子都必须在法庭上作陈述。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [meit] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l][swɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hiːlz] [left] [njuː] [jɔːk]
The master and mate of the vessel swore that the Silver Heels left New York
这 掌握 和 伴侣 的 这 血管 发誓 那 这 银 高跟鞋 左边 新的 约克
[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪlmɪŋtən] ,
bound for Wilmington ,
边界 为了 威尔明顿 ,

船长和大副都发誓说，“银蹄号”离开纽约的目的地是威尔明顿。

[en] . [siː] .
N . C .
N . C .

北卡罗来纳州

[hɜː(r); hə(r)]['kɑːɡəʊ] [kən'sistid] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [tʌnz] [ɒv; əv][kəʊl] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɪn]
Her cargo consisted of one hundred tons of coal designed for sale in
她 货物 由……组成 的 一 百 吨 的 煤炭 设计 为了 销售 在
['wɪlmɪŋtən] .
Wilmington .
威尔明顿 .

她的货物包括一百吨煤炭，准备在威尔明顿出售。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hed] [wɪndz; waɪndz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][kəʊst] ,
On account of head winds she could not approach the coast ,
在 帐户 的 头 风 她 可以 不是 方法 这 海岸 ,

由于逆风，她无法靠近海岸。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['bʌfɪtɪd] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'ɡəʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi][kɑːst]['æŋkə(r)][ɪn]
but was buffeted about until a few days ago , when she cast anchor in
但 曾是 颠簸 关于 直到 一个 很少 天 前 , 什么时候 她 投掷 锚 在
['wɪlmɪŋtən] ['hɑːbə(r)] .
Wilmington harbor .
威尔明顿 港口 .

但直到几天前，她才在威尔明顿港抛锚，此前她一直被海浪颠簸。

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)]['kɑːɡəʊ][ðæn; ðən][ðə; ði][kəʊl][hæd; həd] [biːn] [ɒn] [bɔːd]
The two officers declared that no other cargo than the coal had been on board
这 二 警官 声明 那 不 其他 货物 比 这 煤炭 有 到过 在 木板
,
,
,

两名船员宣称，船上除了煤炭之外没有其他货物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['pæsndʒər] .
and that there had been no passengers .
和 那 那里 有 到过 不 乘客 .

而且车上没有乘客。

[ðə; ði][kə'lektə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [meɪt]
The collector found the amount of coal in the ship that the master and mate
这 集电极 成立 这 数量 的 煤炭 在 这 船 那 这 掌握 和 伴侣
[swɔː(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] — [ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)] ['evriθɪŋ] [gəʊz][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]
swore was there — and so far everything goes to prove that they have
发誓 曾是 那里 — 和 所以 远的 一切 去 到 证明 那 他们 有
[biːn] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
been telling the truth .
到过 讲述 这 真相 .

收银员在船上找到了船长和大副发誓说的煤炭数量——到目前为止，一切都证明他们说的是真话。

[ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː] [hæv; həv] [biːn] [sent] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
The statements of the crew have been sent on to the Government ,
这 声明 的 这 全体人员 有 到过 发送 在 到 这 政府 ,

船员的证词已送交政府。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [kept] [ɪn] ['kʌstədi] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn]['ɔːdə(r)]
and the vessel will be kept in custody as long as it is necessary in order
和 这 血管 将要 是 保留 在 保管 作为 长的 作为 它 是 必要的 在 命令
[ðæt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
that a proper investigation may be made .
那 一个 恰当的 调查 可能 是 制成 .

该船只将被扣押，直至进行适当调查为止。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ['mætəz] ['əʊvə(r)] ,
After thinking matters over ,
后 思维 事情 超过 ,

仔细考虑之后，

[ðə; ði] ['spænjədz] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['prezɪdənt] [mə'kɪnliːz] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['frendli]
the Spaniards have decided that President McKinley's Message was not so friendly
这 西班牙人 有 决定 那 总统 麦金利 信息 曾是 不是 所以 友好的
[tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [æt; ət][fɜːst][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
to them as they at first supposed .
到 他们 作为 他们 在 第一的 据称 .

西班牙人已经认定，麦金利总统的咨文并不像他们最初认为的那样对他们友好。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ri'fəːz]
They have arrived at the conclusion that the part of the Message which refers
他们 有 到达的 在 这 结论 那 这 部分 的 这 信息 哪个 指
[tuː; tə] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒn]['aʊə(r)][pɑːt] [ɪn] [keɪs] [həʊm] [ruːl] [dʌz] [nɒt] [sək'siːd] ,
to intervention on our part in case Home Rule does not succeed ,
到 干涉 在 我们的 部分 在 案件 家 规则 做 不是 成功 ,

他们得出的结论是，该信息中有关如果自治失败我们将进行干预的部分，

[ɪz] ['haɪli] [ə'fensɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
is highly offensive to them .
是 高度 进攻 到 他们 .

这对他们来说极具冒犯性。

[seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə]
Señor Sagasta is reported to have said that if the United States should try to
先生 萨加斯塔 是 据报道 到 有 说 那 如果 这 团结的 各州 应该 尝试 到
[ˌɪntə'fɪə(r)] [bɪ'twiːn] [speɪn][ænd; ənd]['kjuːbə] ,
interfere between Spain and Cuba ,
干扰 之间 西班牙 和 古巴 ,

据报道，萨加斯塔先生曾表示，如果美国试图干涉西班牙和古巴之间的矛盾，

[speɪn] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ['redi] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː'self] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɜː(r); hə(r)] ['næʃ(ə)nəl]
Spain would be found ready to protect herself and defend her national
西班牙 会 是 成立 准备好 到 保护 她自己 和 保卫 她 国家的
['ɒnə(r)] .
honor .
荣誉 .

西班牙将做好自卫和捍卫国家荣誉的准备。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [speɪn] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɜː(r); hə(r)]
The heads of the Government then decided that Spain ought to increase her
这 头部 的 这 政府 然后 决定 那 西班牙 应该 到 增加 她
['neɪvi] ,
navy ,
海军 ,

政府首脑随后决定，西班牙应该扩充海军规模。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['redi] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
so that she should be ready in case of trouble .
所以 那 她 应该 是 准备好 在 案件 的 麻烦 .

这样她就能做好应对突发情况的准备。

[æn; ən] [ɪn'devə(r)] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
An endeavor has been made to raise funds for this purpose ,
一个 努力 有 到过 制成 到 增加 资金 为了 这 目的 ,

已有人努力为此筹集资金。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['senətəz] [hæz; həz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
and one of the Spanish Senators has suggested that a public subscription
和 一 的 这 西班牙语 参议员 有 建议 那 一个 民众 订阅
[biː; bi] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .
be opened for the purpose .
是 打开 为了 这 目的 .

一位西班牙参议员建议为此目的发起公开募捐。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlɪst] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns]
A meeting of the Carlists has been called to protest against the interference
一个 会议 的 这 卡洛斯派 有 到过 称为 到 反对 反对 这 干涉
[klɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
clause of the Message ,
条款 的 这 信息 ,

卡洛斯派召开会议，抗议《宣言》中的干涉条款。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spænjədz] ['dʒen(ə)rəli] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and the Spaniards generally are much annoyed over it .
和 这 西班牙人 一般来说 是 很多 恼怒 超过 它 .

西班牙人对此普遍感到非常恼火。

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz] [nɒt] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
General Weyler has not allowed the opportunity offered him by the present
一般的 韦勒 有 不是 允许 这 机会 提供 他 经过 这 展示
[ˌʌnˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪm] [baɪ] .
unpopularity of the United States to pass him by .
不受欢迎 的 这 团结的 各州 到 经过 他 经过 .

韦勒将军没有放过美国目前不受欢迎所带来的机会。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔːl] [wɒz; wəz]
He has been doing his best to convince the people that his recall was
他 有 到过 正在做 他的 最好的 到 说服 这 人们 那 他的 记起 曾是
[djuː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] ,
due to our interference ,
到期的 到 我们的 干涉 ,

他一直竭尽全力地向人们证明，他的罢免是由于我们的干预造成的。

[ænd; ənd] [ðæt] , [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ˈkjuːbə] ,
and that , had he been allowed to remain in Cuba ,
和 那 , 有 他 到过 允许 到 保持 在 古巴 ,

如果他被允许留在古巴，

[ðə; ði][ˈaɪlənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈpæsɪfaɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .
the island would have been pacified in a very short space of time .
这 岛 会 有 到过 安抚 在 一个 非常 短的 空间 的 时间 .

该岛会在很短的时间内被平定。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [ɪnˈdʌstriəsli] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
He and his friends have been working industriously to raise him to the
他 和 他的 朋友们 有 到过 在职的 勤奋地 到 增加 他 到 这
[pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ˈhɪərəʊ] ,
position of a popular hero ,
位置 的 一个 受欢迎的 英雄 ,

他和他的朋友们一直努力把他打造成一位受欢迎的英雄。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɛzɪdənts] [rɪˈmɑːrks] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈkruːəl] [ˈmeθədz]
taking advantage of some of the President's remarks about the cruel methods
采取 优势 的 一些 的 这 总统的 评论 关于 这 残忍的 方法
[ɒv; əv][ˈwɔːfeə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ˈkjuːbə] ,
of warfare employed in Cuba ,
的 战争 受雇 在 古巴 ,

利用总统关于古巴战争中使用的残酷战争手段的一些言论，

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [əˈtæks] [hɪm] ,
he says that he feels proud of the fact that the President attacks him ,
他 说道 那 他 感觉 自豪的 的 这 事实 那 这 总统 攻击 他 ,

他说，总统攻击他这件事让他感到自豪。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzɪŋ] [tuː; tə] [speɪnz] [ˈenəmɪz] .
as it is a proof that his conduct was displeasing to Spain's enemies .
作为 它 是 一个 证明 那 他的 执行 曾是 令人不快 到 西班牙的 敌人 .

因为这证明他的行为令西班牙的敌人感到不满。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [rɪˈmɑːrks] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ˈpeɪpəz] ,
Following up these remarks , which were published in all the Spanish papers ,
下列的 向上 这些 评论 , 哪个 是 已发布 在 全部 这 西班牙语 文件 ,

这些言论已在所有西班牙报纸上发表，随后，

[ˈwaɪlər] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][məˈdrɪd][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Weyler determined to visit Madrid and pay his respects to the Queen .
韦勒 决定 到 访问 马德里 和 支付 他的 尊重 到 这 女王 .

韦勒决心前往马德里，向女王致敬。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ˈevɪdəntli] [həʊpt] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm][ˈpɒpjələ(r)]
He and his friends evidently hoped that there would be some popular
他 和 他的 朋友们 显然 希望 那 那里 会 是 一些 受欢迎的
[ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n][ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈaɪdl] .
demonstration in favor of their idol .
示范 在 偏爱 的 他们的 偶像 .

他和他的朋友们显然希望能够举行一些支持他们偶像的民众示威游行。

[ə; eɪ] [ˈhɒlədeɪ] [wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] ,
A holiday was chosen for his arrival ,
一个 假期 曾是 选定 为了 他的 到达 ,

他们特意选了一个节假日迎接他的到来。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [mait] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]
so that the lower classes might be free to greet him , and a party of
所以 那 这 降低 课程 可能 是 自由的 到 迎接 他 , 和 一个 派对 的
[hɪz; ɪz][əd'maiərə] ,
his admirers ,
他的 仰慕者 ,

以便下层阶级可以自由地向他致意，以及他的一群仰慕者。

['sevrəl] ['hʌndrəd] [strɒŋ] , [went] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði]['depəʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
several hundred strong , went in a body to the depot to receive him .
一些 百 强的 , 去 在 一个 身体 到 这 仓库 到 收到 他 .

数百人结伴前往车站迎接他。

[sə'gɑːstə] , ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] ,
Sagasta , learning of these arrangements ,
萨加斯塔 , 学习 的 这些 安排 ,

萨加斯塔得知这些安排后，

[fɪəd] [ðæt] [sʌm; səm][hɒt] [hedz] [mait] [meɪk] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['embəsi] ,
feared that some hot heads might make an attack on the American embassy ,
害怕 那 一些 热的 头部 可能 制作 一个 攻击 在 这 美国人 大使馆 ,

担心一些激进分子可能会袭击美国大使馆。

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [gɑːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
and sent a special guard to protect it .
和 发送 一个 特别的 警卫 到 保护 它 .

并派出特勤人员保护它。

[hiː; hi] [mait] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [speəd] [hɪm'self] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti] .
He might , however , have spared himself the anxiety .
他 可能 , 然而 , 有 幸存 他自己 这 焦虑 .

然而，他本可以避免这种焦虑。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [tʊk] ['veri] ['lɪt(ə)l]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mænz][ə'raɪv(ə)l] , [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ]
The people took very little notice of the great man's arrival , and made no
这 人们 采取 非常 小的 注意 的 这 伟大的 男人的 到达 , 和 制成 不
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] .
demonstration whatever .
示范 任何 .

人们对这位伟人的到来几乎毫无反应，也没有举行任何示威活动。

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] ['eni] [bʌt; bət]
His arrival in the city seemed to be of very small importance to any but
他的 到达 在 这 城市 似乎 到 是 的 非常 小的 重要性 到 任何 但
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [frendz] .
his own personal friends .
他的 自己的 个人的 朋友们 .

除了他自己的亲朋好友之外，他的到来似乎对其他人来说无关紧要。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [dʒen] . ['raɪəs] [rɪ'vɛrə] , [ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt]['liːdə(r)] ,
You will be glad to hear that Gen . Rius Rivera , the insurgent leader ,
你 将要 是 高兴的 到 听到 那 Gen . 里乌斯 里维拉 , 这 叛乱分子 领导者 ,

你会很高兴听到，叛军领导人里乌斯·里维拉将军，

[hæz; həz] [biːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][kə'bɑːnə] ['fɔːtrəs] [baɪ][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] .
has been released from the Cabana fortress by a royal decree .
有 到过 发布 从 这 卡巴纳 堡垒 经过 一个 皇家 法令 .

已奉皇家法令从卡巴纳要塞释放。

[hiː; hi][hæz; həz] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)]['keɪdɪz] , [speɪn] , [weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn]['eksaɪl] .
He has sailed for Cadiz , Spain , where he will remain in exile .
他 有 航行 为了 加的斯 , 西班牙 , 在哪里 他 将要 保持 在 流亡 .

他已乘船前往西班牙加的斯，将在那里流亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['blæŋkəʊ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'verə] ,
It is said that General Blanco sent for Rivera ,
它 是 说 那 一般的 布兰科 发送 为了 里维拉 ,

据说布兰科将军召见了里维拉，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['prɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [speɪn] [ɪf] [hiː; hi]
and asked him if he would promise not to take up arms against Spain if he
和 问 他 如果 他 会 承诺 不是 到 拿 向上 武器 反对 西班牙 如果 他
[wɜː(r); wə(r)] [set] [friː] .
were set free .
是 放 自由的 .

问他，如果他被释放，是否愿意承诺不拿起武器对抗西班牙。

[rɪ'verə] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [friː] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði]
Rivera replied that as soon as he was free he would return to the
里维拉 回复 那 作为 很快 作为 他 曾是 自由的 他 会 返回 到 这
[ɪn'sɜːdʒənt] [kæmp] [ænd; ənd] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kjuːbə] [tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [drɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wɒz; wəz]
insurgent camp and fight for Cuba till the last drop of his blood was
叛乱分子 营 和 斗争 为了 古巴 直到 这 最后的 降低 的 他的 血 曾是
[spɪld] .
spilled .
洒了 .

里维拉回答说，一旦获得自由，他将返回起义军营地，为古巴而战，直到流尽最后一滴血。

['dʒen(ə)rəl]['blæŋkəʊ] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)]
General Blanco then asked him if he would go to the rebels and offer
一般的 布兰科 然后 问 他 如果 他 会 去 到 这 叛军 和 提供
[həʊm] [ruːl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Home Rule to them .
家 规则 到 他们 .

布兰科将军接着问他是否愿意去向叛军提出自治方案。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [fɜːm] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
This was met by another firm refusal .
这 曾是 遇见 经过 其他 公司 拒绝 .

对方再次断然拒绝。

[ðə; ði] ['kjuːbənz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋ] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] .
The Cubans are feeling very proud of his bravery and firmness .
这 古巴人 是 感觉 非常 自豪的 的 他的 勇敢 和 硬度 .

古巴人为他的勇敢和坚定感到非常自豪。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] ['dʒen(ə)rəl] - ['prɒmɪst] , [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [friːd] , ['nevə(r)] [tuː; tə]
You will remember General Sanguilly promised , if he were freed , never to
你 将要 记住 一般的 - 承诺 , 如果 他 是 自由 , 绝不 到
[faɪt] [ə'genst] [speɪn] ,
fight against Spain ,
斗争 反对 西班牙 ,

你一定记得桑吉利将军曾承诺，如果他被释放，他永远不会与西班牙作战。

[bʌt; bət] [rɪ'verə] [prɪ'fɜːz] [ɪm'prɪznmənt] [ɔː(r)] ['eksaɪl] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pledʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
but Rivera prefers imprisonment or exile to giving a pledge which he could
但 里维拉 偏好 监禁 或者 流亡 到 给予 一个 保证 哪个 他 可以
['nevə(r)] [kiːp] .
never keep .
绝不 保持 .

但里维拉宁愿被监禁或流放，也不愿做出他永远无法遵守的承诺。

['raɪəs] [rɪ'vɛrə] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [tʊk] [mɑːsiːoʊs] [kə'mɑːnd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['liːdə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Rius Rivera was the general who took Maceo's command after that leader had been killed .
里乌斯 里维拉 曾是 这 一般的 WHO 采取 马塞奥的 命令 后 那 领导者 有 到过 被杀 .

马塞奥阵亡后，里乌斯·里维拉接替了他的指挥权。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [lɑːst] [mɑːtʃ] , [waɪl] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] .
He was captured last March , while severely wounded .
他 曾是 捕获 最后的 行进 , 尽管 严重 受伤 .

他于去年三月被俘，当时身负重伤。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] [ðæt] [dʒen] . ['dʒʊlɪəʊ] - [hæz; həz] [gɒn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːz] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]['blæŋkəʊ] .
There is a rumor that Gen . Julio Sanguilly has gone over to the Spanish cause and offered his services to General Blanco .
那里 是 一个 谣言 那 Gen . 胡里奥 - 有 已消失 超过 到 这 西班牙语 原因 和 提供 他的 服务 到 一般的 布兰科 .

有传言称，胡利奥·桑吉利将军已经倒戈西班牙一方，并向布兰科将军效忠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][æz; əz] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ruːmə(r)] .
It is impossible as yet to learn the truth of this rumor .
它 是 不可能的 作为 然而 到 学习 这 真相 的 这 谣言 .

目前还无法查明这一传闻的真伪。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪgnətʃə(r)] , [ɪn'dɪgnəntli] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
The General , over his own signature , indignantly denies it ,
这 一般的 , 超过 他的 自己的 签名 , 愤慨地 否认 它 ,

将军越过自己的签名，愤慨地否认此事。

[ænd; ənd][beg][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
and begs his friends to deny it for him .
和 乞求 他的 朋友们 到 否定 它 为了 他 .

他恳求朋友们替他否认这件事。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] , [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ,
In spite of the fact that when he was released , through the intervention of our Government ,
在 尽管如此 的 这 事实 那 什么时候 他 曾是 发布 , 通过 这 干涉 的 我们的 政府 ,

尽管他获释时，是通过我国政府的干预，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][saɪn][æn; ən] [ə'griːmənt] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['kjuːbə] ,
he had to sign an agreement not to return to Cuba ,
他 有 到 符号 一个 协议 不是 到 返回 到 古巴 ,

他不得不签署一份协议，保证不再返回古巴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hed] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [speɪn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
it is said that Sanguilly would willingly head an expedition against Spain to - morrow ,
它 是 说 那 - 会 心甘情愿 头 一个 远征 反对 西班牙 到 - 明天 ,

据说桑吉利明天就愿意率军远征西班牙。

[ɪf] [hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] .
if he only had the chance .
如果 他 仅有的 有 这 机会 .

如果他有机会的话。

[ðə; ði]['kjuːbən]['dʒʌntə; 'hʊntə] ([ɔː(r)]['kaʊns(ə)l]) [wɪl] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [send] [hɪm] ,
The Cuban Junta (or council) will not , however , send him ,
这 古巴 军政府 (或者 理事会) 将要 不是 , 然而 , 发送 他 ,

然而，古巴军政府（或委员会）不会派他去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] ['prɒmɪst] [wɜːd] [hæz; həz]
and it is said that his willingness to go back on his promised word has
和 它 是 说 那 他的 意愿 到 去 后退 在 他的 承诺 单词 有

[meɪd] [ðə; ði]['kjuːbənz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][hɪm] .
made the Cubans suspicious of him .
制成 这 古巴人 可疑的 的 他 .

据说他屡次食言，这让古巴人对他产生了怀疑。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['ɒnə(r)] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [hiː; hi][dɪd][nɒt]
They think that a man of honor would never have made a promise he did not
他们 思考 那 一个 男人 的 荣誉 会 绝不 有 制成 一个 承诺 他 做过 不是

[ɪn'tend][tuː; tə] [kiːp] ,
intend to keep ,
打算 到 保持 ,

他们认为，一个有荣誉感的人绝不会做出自己不打算遵守的承诺。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)][ɒv; əv]['trʌb(ə)l] ,
and therefore , in this hour of trouble ,
和 所以 , 在 这 小时 的 麻烦 ,

因此，在这危难时刻，

[wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['treɪtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːz] ,
when he is accused of being a traitor to his cause ,
什么时候 他 是 被告 的 存在 一个 叛徒 到 他的 原因 ,

当他被指控背叛自己的事业时，

[hiː; hi][faindz] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm] .
he finds few people willing to believe in him .
他 发现 很少 人们 愿意的 到 相信 在 他 .

他发现很少有人愿意相信他。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] , [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [sæd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
If he is indeed true to the cause , he is in a very sad position .
如果 他 是 的确 真的 到 这 原因 , 他 是 在 一个 非常 伤心 位置 .

如果他真的忠于这项事业，那么他的处境非常悲惨。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'fɪʃəli] [ə'naʊnst] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['pændoʊ][hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [frɒm; frəm] .
It has been officially announced that General Pando has been heard from .
它 有 到过 官方 宣布 那 一般的 潘多 有 到过 听到 从 .

官方已宣布与潘多将军取得联系。

[hiː; hi][ɪz] ['faɪtɪŋ] ['goʊmɛz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl][wiː; wi][hɪə(r)][hæz; həz][ðə; ði][əʊld]['kjuːbən]['liːdə(r)]
He is fighting Gomez , and from all we hear has the old Cuban leader
他 是 斗争 戈麦斯 , 和 从 全部 我们 听到 有 这 老的 古巴 领导者

[æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
at a disadvantage .
在 一个 劣势 .

他正在与戈麦斯交锋，而且据我们所知，这位古巴老领导人处于劣势。

['goʊmɛz] , [səʊ][ðə; ði]['stɔːri] [gəʊz] , [ɪz] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ɪn][hɒt] [heɪst] .
Gomez , so the story goes , is being forced to retreat before him in hot haste .
戈麦斯 , 所以 这 故事 去 , 是 存在 强制 到 撤退 前 他 在 热的 匆忙 .

据传，戈麦斯被迫仓皇撤退。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesndʒər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sent]
It is also said that none of the messengers has returned who were sent
它 是 还 说 那 没有任何 的 这 信使 有 返回 WHO 是 发送
[aʊt] [baɪ]['pændoʊ][tuː; tə]['ɒfə(r)] [həʊm] [ruːl] [tuː; tə][ðə; ði]['kjuːbən] ['ɑːmi] .
out by Pando to offer Home Rule to the Cuban army .
出去 经过 潘多 到 提供 家 规则 到 这 古巴 军队 .

据说，潘多派出去向古巴军队提出自治方案的使者，没有一个回来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] .
It is supposed that they have been killed by the insurgents .
它 是 据称 那 他们 有 到过 被杀 经过 这 叛乱分子 .

据推测，他们已被叛乱分子杀害。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɪn][hə'vænə]['əʊvə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['æspekt][ɒv; əv] [ə'feəz] .
There is much discouragement in Havana over the present aspect of affairs .
那里 是 很多 沮丧 在 哈瓦那 超过 这 展示 方面 的 事务 .

哈瓦那民众对当前局势普遍感到沮丧。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][həʊp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spiːdi] [end][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
There seems to be no hope for a speedy end to the revolution .
那里 似乎 到 是 不 希望 为了 一个 迅速 结尾 到 这 革命 .

这场革命似乎没有迅速结束的希望。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ɪn'kwaɪəriz][ə'baʊt][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)][hɪə(r)]
We have had inquiries about the Esquimaux who were brought over here
我们 有 有 查询 关于 这 爱斯基摩人 WHO 是 带来 超过 这里
[baɪ] [lef'tenənt] ['pɪri] ,
by Lieutenant Peary ,
经过 中尉 皮里 ,

我们收到了一些关于皮里中尉带到这里的爱斯基摩人的询问，

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [greɪt] ['miːtiəraɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒənz] .
when he brought the great meteorite from the Arctic regions .
什么时候 他 带来 这 伟大的 陨石 从 这 北极 地区 .

他从北极地区带回了那颗巨大的陨石。

[ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
These poor people have not been having a happy time of it .
这些 贫穷的 人们 有 不是 到过 拥有 一个 快乐的 时间 的 它 .

这些可怜的人们日子过得并不好过。

[ðɪs] ['klaɪmət][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['wɔːmə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
This climate is so much warmer than their own and so different from it in
这 气候 是 所以 很多 更温暖 比 他们的 自己的 和 所以 不同的 从 它 在
['evri] [rɪ'spekt] ,
every respect ,
每一个 尊重 ,

这里的气候比他们那里的气候温暖得多，而且在各个方面都截然不同。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [hɪə(r)]['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪl] .
that they had not been here very long before they all fell ill .
那 他们 有 不是 到过 这里 非常 长的 前 他们 全部 跌倒 患病的 .

他们到这里没多久就全都病倒了。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [æt; ət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ,
The attendants at the Natural History Museum , where they were taken ,
这 服务员 在 这 自然的 历史 博物馆 , 在哪里 他们 是 已采取 ,

他们被带到自然历史博物馆后，那里的工作人员说：

[sed] [ðæt] [ðeɪ] [fɜːst] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɑːdʒɪz] [baɪ]
said that they first learned there was anything the matter with their charges by
说 那 他们 第一的 学习 那里 曾是 任何事物 这 事情 和 他们的 收费 经过
['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [gɪv] [vɔɪs] [tuː; tə] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
hearing them give voice to strange and grunting noises .
听力 他们 给 嗓音 到 奇怪的 和 哼哼 噪音 .

他们说，他们第一次发现被照看的孩子出了问题，是听到他们发出奇怪的咕哝声。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['ɛskɪˌmoʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['wɒndə(r)][æt; ət] [wɪl] [θruː] [ðə; ði]
The party of Esquimaux were allowed to wander at will through the
这 派对 的 爱斯基摩人 是 允许 到 漫步 在 将要 通过 这
[mju'ziːəm] ,
museum ,
博物馆 ,

爱斯基摩人一行被允许在博物馆内自由参观。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm] ['rəʊmɪŋ] [frɒm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
and they spent much of their time roaming from room to room looking at
和 他们 花费 很多 的 他们的 时间 漫游 从 房间 到 房间 寻找 在
[ðə; ði] [ig'zibits] .
the exhibits .
这 展品 .

他们大部分时间都在各个房间里闲逛，观看展品。

[nəʊ][wʌn] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
No one interfered with them .
不 一 干扰 和 他们 .

没有人干涉他们。

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] [ɪz]['nevə(r)] [pə'mɪtɪd] .
The museum is a place for study , and loud talking is never permitted .
这 博物馆 是 一个 地方 为了 学习 , 和 大声 说 是 绝不 允许 .

博物馆是学习场所，严禁大声喧哗。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'tendənts] [hɜːd] [ðiːz] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] [grʌnts] ,
When , therefore , the attendants heard these very peculiar grunts ,
什么时候 , 所以 , 这 服务员 听到 这些 非常 奇特 咕哝声 ,

因此，当侍者们听到这些非常奇怪的咕哝声时，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [huː] [wɒz; wəz]['deərɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .
they began to look around to find who was daring to make so much noise .
他们 开始 到 看 大约 到 寻找 WHO 曾是 大胆 到 制作 所以 很多 噪音 .

他们开始四处张望，想找出是谁胆敢制造这么大的噪音。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [smɔːl] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .
I am afraid they suspected that some small boys were playing tricks .
我 是 害怕的 他们 怀疑 那 一些 小的 男孩们 是 玩耍 技巧 .

我担心他们怀疑是几个小男孩在恶作剧。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðiːz] ['dɪzməl] [saʊndz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
They were much surprised to find that these dismal sounds came from the
他们 是 很多 惊讶 到 寻找 那 这些 惨淡 声音 来了 从 这
['ɛskɪˌmoʊz] .
Esquimaux .
爱斯基摩人 .

他们非常惊讶地发现，这些凄厉的声音竟然来自爱斯基摩人。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðem; ðəm] ,
One of the officials , being unable to pacify them ,
一 的 这 官员 , 存在 无法 到 安抚 他们 ,

其中一名官员无法安抚他们，

[tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ðem; ðəm] [ɒf] [tu:; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
took them all in charge and hurried them off to a quiet part of the
采取 他们 全部 在 收费 和 慌忙 他们 离开 到 一个 安静的 部分 的 这
['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

他把他们都带走，匆匆赶到大楼里一个安静的角落。

['sendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɒktə(r)] .
sending at the same time for a doctor .
发送 在 这 相同的 时间 为了 一个 医生 .

同时派人去请医生。

[ɒn] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['kri:tʃəz] [hæd; həd] [kɔ:t] [kəʊld]
On examination it was found that the poor creatures had caught cold
在 考试 它 曾是 成立 那 这 贫穷的 生物 有 捕捉 寒冷的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:mθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['klaɪmət] ,
from the warmth of our climate ,
从 这 温暖 的 我们的 气候 ,

经检查发现，这些可怜的动物是被我们这里温暖的气候弄着凉了。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [brɒŋ'kaɪtɪs] .
and were suffering from bronchitis .
和 是 痛苦 从 支气管炎 .

他们患有支气管炎。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['hʌrid] [ɒf] [tu:; tə] ['belˌvju:] ['hɒspɪt(ə)l] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði]
They were all hurried off to Bellevue Hospital , where they were given the
他们 是 全部 慌忙 离开 到 贝尔维尤 医院 , 在哪里 他们 是 给定 这
['kaɪndɪst][keə(r)] .
kindest care .
最善良的 关心 .

他们都被紧急送往贝尔维尤医院，在那里得到了最悉心的照顾。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][stænd][ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [wɔ:dz] ,
It was found that they could not stand the heat of the hospital wards ,
它 曾是 成立 那 他们 可以 不是 站立 这 热 的 这 医院 病房 ,

经查明，他们无法忍受医院病房的闷热环境。

[ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ][naɪs] [ku:l] ['selə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
and so a nice cool cellar was prepared for them , and they
和 所以 一个 好的 凉爽的 地窖 曾是 准备 为了 他们 , 和 他们
['ɡrædʒuəli] [ɡɒt] ['betə(r)] .
gradually got better .
逐步地 得到 更好的 .

于是，人们为他们准备了一个凉爽舒适的地窖，他们的病情也逐渐好转。

[lef'tenənt] ['pɪri] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [təʊld][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪlnəs] , ['teliɡrɑ:f, -ɡræf][frɒm; frəm][ðə; ði]
Lieutenant Peary , who had been told of their illness , telegraphed from the
中尉 皮里 , WHO 有 到过 讲述 的 他们的 疾病 , 电报 从 这
[west] ,
West ,
西方 ,

得知他们病情后，皮尔里中尉从西部发来了电报：

[weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lektʃərɪŋ] , [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] ; [səʊ] ,
where he was lecturing , that they must have plenty of fresh air ; so ,
在哪里 他 曾是 讲课 , 那 他们 必须 有 很多 的 新鲜的 空气 ; 所以 ,

他在演讲中提到，他们必须有充足的新鲜空气；所以，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]
as soon as they were able to leave the hospital , they were taken
作为 很快 作为 他们 是 有能力的 到 离开 这 医院 ， 他们 是 已采取
[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
out of the city .
出去 的 这 城市 .

他们一能出院，就被送出了这座城市。

[ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz]['haɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət] [haɪ] [brɪdʒ] ,
A cottage was hired for them at High Bridge ,
一个 小屋 曾是 雇用 为了 他们 在 高的 桥 ，

他们租了一间位于高桥镇的小屋。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['hɑːləm] ['rɪvə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [aʊt][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
which is a little village on the Harlem River , a few miles out of New York .
哪个 是 一个 小的 村庄 在 这 哈莱姆区 河 ， 一个 很少 英里 出去 的 新的 约克 .

这是一个位于哈莱姆河畔的小村庄，距离纽约市几英里。

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ə'baʊt][ðeə(r)] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,
The Esquimaux are allowed to wander about there pretty much as they please ,
这 爱斯基摩人 是 允许 到 漫步 关于 那里 漂亮的 很多 作为 他们 请 ，

爱斯基摩人可以在那里自由自在地四处游荡。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː][ɪn] [gʊd] [helθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntə(r)] .
and it is hoped they will continue in good health throughout the winter .
和 它 是 希望 他们 将要 继续 在 好的 健康 自始至终 这 冬天 .

希望它们整个冬天都能保持健康。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də]['eni] [wɜːk] [æz; əz] [jet] ,
They have not been able to do any work as yet ,
他们 有 不是 到过 有能力的 到 做 任何 工作 作为 然而 ，

他们至今还无法开展任何工作。

['hævɪŋ] [biːn] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] .
having been too ill to attempt it .
拥有 到过 也 患病的 到 试图 它 .

当时身体太虚弱，无法尝试。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [wel] [ə'gen] [ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)][tɑːsk] ,
As soon as they are quite well again they will probably begin their task ,
作为 很快 作为 他们 是 相当 出色地 再次 他们 将要 大概 开始 他们的 任务 ，

他们一旦身体完全康复，很可能会开始执行任务。

[bʌt; bət] [greɪt] [keə(r)] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
but great care will be taken to have the temperature right for them
但 伟大的 关心 将要 是 已采取 到 有 这 温度 正确的 为了 他们
[ðə; ði][nekst][taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] .
the next time they are in the museum .
这 下一个 时间 他们 是 在 这 博物馆 .

但下次他们来博物馆时，我们会非常注意确保温度适宜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['retʃɪd] [fɔg] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn]
It is said that they were well pleased with the wretched fogs we have been
它 是 说 那 他们 是 出色地 高兴 和 这 可怜 雾 我们 有 到过
['hævɪŋ] [ɒv; əv] [leɪt] .
having of late .
拥有 的 晚的 .

据说他们对近来持续不断的浓雾非常满意。

[fɔg] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['friːkwənt] [ɪn] ['griːnlənd] ,
Fogs are very frequent in Greenland ,
雾 是 非常 频繁 在 格陵兰 ，

格陵兰岛经常有雾。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'klemənt] ['weðə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [fiːl] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [æt; ət] [həʊm] .
and the inclement weather made the Esquimaux feel much more at home .
和 这 恶劣天气 天气 制成 这 爱斯基摩人 感觉 很多 更多的 在 家 .

恶劣的天气反而让爱斯基摩人感觉更加自在。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
They are looking forward anxiously to the spring ,
他们 是 寻找 向前 焦虑地 到 这 春天 ,

他们正热切期盼着春天的到来。

[wen] [lef'tenənt] ['pɪri] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
when Lieutenant Peary has promised that he will take them home .
什么时候 中尉 皮里 有 承诺 那 他 将要 拿 他们 家 .

皮尔里中尉已经承诺会带他们回家。

['dʒænjuəri] 1st [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
January 1st will be an important day for the citizens of New York .
一月 1st 将要 是 一个 重要的 天 为了 这 公民 的 新的 约克 .

1月1日对纽约市民来说将是重要的一天。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [njuː] [jɔːk] ,
It will be the birthday of the city of Greater New York ,
它 将要 是 这 生日 的 这 城市 的 更大的 新的 约克 ,

这将是纽约市的生日。

[wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] [ɪts] [ræŋk] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] ['lɑːdʒɪst] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
which will take its rank as the second largest capital in the world .
哪个 将要 拿 它是 秩 作为 这 第二 最大 首都 在 这 世界 .

这将使其成为世界第二大首都。

[ðə; ði] [meə(r)] , ['mɪstə(r)] . [strɒŋ] ,
The mayor , Mr . Strong ,
这 市长 , 先生 . 强的 ,

市长斯特朗先生

[ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˌselɪ'breɪʃn] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [mɑːk] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv]
is anxious to have some celebration which shall mark the passing away of
是 焦虑的 到 有 一些 庆典 哪个 将 标记 这 通过 离开 的
[ðə; ði] [əʊld] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
the old New York city .
这 老的 新的 约克 城市 .

急于举办一些庆祝活动，以纪念旧纽约市的消亡。

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Many people are , however , opposed to this .
许多 人们 是 , 然而 , 反对 到 这 .

然而，许多人对此持反对意见。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ɪn] ['piːpəlz] [maɪndz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
They think that the first thing in people's minds should be the glory of the great
他们 思考 那 这 第一的 事物 在 人们的 思想 应该 是 这 荣耀 的 这 伟大的
[njuː] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] ,
new city which is to be born ,
新的 城市 哪个 是 到 是 出生 ,

他们认为，人们首先应该想到的是即将诞生的这座伟大新城的辉煌。

[ænd; ənd] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['eniθɪŋ] [els] [wʊd] ['əʊnli] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['həʊldɪŋ] ['fjuːnərəl] ['sɜːvɪsɪz]
and declare that anything else would only amount to holding funeral services
和 宣布 那 任何事物 别的 会 仅有的 数量 到 保持 葬礼 服务
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['sɪti] .
over the old city .
超过 这 老的 城市 .

并宣称，除此之外的任何举动都无异于在古城举行葬礼。

[ðɪs] [vjuː] [siːm] ['hɑːdli] [ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn][tuː; tə] [teɪk] .
This view seems hardly the correct one to take .
这 看法 似乎 几乎 这 正确的 一 到 拿 .

这种观点似乎不太正确。

[ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][əʊld] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
There is so much of the nation's early history wound around the old city of New York ,
那里 是 所以 很多 的 这 国家的 早期的 历史 伤口 大约 这 老的 城市 的 新的 约克 ,

美国早期历史的许多篇章都与古老的纽约市息息相关。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['əʊnli][fɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [ðæt] [sʌm; səm]['suːtəb(ə)l]['eksəsaɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] ,
that it seems only fit and proper that some suitable exercises should be held ,
那 它 似乎 仅有的 合身 和 恰当的 那 一些 合适的 练习 应该 是 握住 ,

因此，似乎有必要进行一些适当的演习。

[tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['sɪti] ,
to impress upon the younger generation the importance of the old city ,
到 令人印象深刻 之上 这 年轻 一代 这 重要性 的 这 老的 城市 ,

向年轻一代灌输老城的重要性，

[bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['luːzɪz][ɪts][aɪ'dentəti][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['sɪti] .
before it passes away and loses its identity in the larger city .
前 它 通过 离开 和 失败 它是 身份 在 这 更大的 城市 .

在它消亡并在大城市中失去自身特色之前。

[ɪf] ['bɒstən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
If Boston was the scene of the beginning of the War of Independence ,
如果 波士顿 曾是 这 场景 的 这 开始 的 这 战争 的 独立 ,

如果说波士顿是美国独立战争的开端，

[njuː] [jɔːk] ['witnis] [ɪts] [kləʊz] .
New York witnessed its close .
新的 约克 目击者 它是 关闭 .

纽约见证了它的落幕。

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] 25th , - , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['faɪnəli] [ɪ'vækjuːeɪtɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
On November 25th , 1782 , the British finally evacuated the city of New York ,
在 十一月 25th , - , 这 英国 最后 疏散 这 城市 的 新的 约克 ,

1782年11月25日，英国人最终撤离了纽约市。

[ðeə(r)][lɑːst] ['strɒŋhəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
their last stronghold , and the long and painful war was over .
他们的 最后的 据点 , 和 这 长的 和 痛苦 战争 曾是 超过 .

他们的最后一个据点，漫长而痛苦的战争结束了。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [bɪ'gɪnz] [ɪn] - , [wen] [dʒəʊ'væni]['veraː'zaːnɔː] , [æn; ən][ɪ'tæliən] ['nævɪgeɪtə(r)] ,
The history of New York begins in 1524 , when Giovanni Verrazano , an Italian navigator ,
这 历史 的 新的 约克 开始 在 - , 什么时候 乔瓦尼 韦拉扎诺 , 一个 意大利语 航海家 ,

纽约的历史始于1524年，当时意大利航海家乔瓦尼·韦拉扎诺

['entəd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪ] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l] , [ðə; ði] ['dɔːfiːn] .
entered the beautiful bay of New York , with his vessel , the Dauphine .
进入 这 美丽的 湾 的 新的 约克 , 和 他的 血管 , 这 多菲内 .

他乘坐他的船“多芬号”驶入了美丽的纽约湾。

['goʊmɛz][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [njuː] [jɔːk] [ðə; ði]
Gomez is said to have sailed along the coast as far as New York the
戈麦斯 是 说 到 有 航行 沿着 这 海岸 作为 远的 作为 新的 约克 这
['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
following year .
下列的 年 .

据说戈麦斯在第二年沿着海岸航行到了纽约。

['fɪfti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , ['hɛndrɪk] ['hʌdsən] [seɪld] [ʌp] [njuː] [jɔːk] [beɪ] ,
Fifty years later , Hendrik Hudson sailed up New York Bay ,
五十 年 之后 , 亨德里克 哈德逊 航行 向上 新的 约克 湾 ,

五十年后，亨德里克·哈德森乘船驶入纽约湾。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [fləʊz] [baɪ][ðə; ði]['sɪti] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [stɪl]
and discovered the beautiful river which flows by the city , the river which still
和 发现 这 美丽的 河 哪个 流量 经过 这 城市 , 这 河 哪个 仍然
[beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
bears his name .
熊 他的 姓名 .

他发现了流经这座城市的美丽河流，这条河至今仍以他的名字命名。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['hʌdsən] [huː] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['pæsɪdʒ] — [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]
This is the same Hudson who searched for the Northwest Passage — the passage
这 是 这 相同的 哈德逊 WHO 搜索 为了 这 西北 通道 — 这 通道
[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
which was to make a short cut from the Atlantic Ocean to the Pacific ,
哪个 曾是 到 制作 一个 短的 切 从 这 大西洋 海洋 到 这 太平洋 ,

这位哈德逊就是当年寻找西北航道的那位——这条航道原本可以成为连接大西洋和太平洋的捷径。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [bɪ'twiːn] ['jʊərəp]
along the north shore of America , and afford a highway between Europe
沿着 这 北 支撑 的 美国 , 和 买得起 一个 公路 之间 欧洲
[ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
and Asia ,
和 亚洲 ,

沿着美洲北岸，并构成连接欧洲和亚洲的高速公路，

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ,
saving the long trip around the Cape of Good Hope ,
保存 这 长的 旅行 大约 这 岬 的 好的 希望 ,

省去了绕道好望角的漫长旅程，

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði][,pɔːtju'giːz, -'giːs] .
which had just been discovered by the Portuguese .
哪个 有 只是 到过 发现 经过 这 葡萄牙语 .

那是葡萄牙人刚刚发现的。

[saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [keɪp] [hɔːn] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [jet] [ˌʌndɪ'skʌvəd] .
South America and Cape Horn were as yet undiscovered .
南 美国 和 岬 喇叭 是 作为 然而 未被发现的 .

南美洲和合恩角当时尚未被发现。

[ɒn] [ðɪs] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['pæsɪdʒ] , ['hʌdsənz] ['seɪləz] ['mjuːtini] ,
On this search for the Northwest Passage , Hudson's sailors mutinied ,
在 这 搜索 为了 这 西北 通道 , 哈德逊的 水手们 叛变 ,

在寻找西北航道的过程中，哈德逊号上的水手们发生了叛变。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðeə(r)] [greɪt] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] [eɪt] [kəm'pænjənz] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [bəʊt]
and put their great commander and eight companions ashore in an open boat
和 放 他们的 伟大的 指挥官 和 八 同伴 岸上 在 一个 打开 船

[ɪn] [ðə; ði] [bliːk] ,
in the bleak ,
在 这 苍凉 ,

并将他们的伟大指挥官和八名同伴安置在一艘敞篷小船上，在荒凉的海面上登陆。

[aɪs] - [baʊnd] ['hʌdsən] [beɪ] .
ice - bound Hudson Bay .
冰 - 边界 哈德逊 湾 .

冰封的哈德逊湾。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kruːəl] [diːd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv] ['hʌdsənz] ['ves(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]
For this cruel deed the spirits of the crew of Hudson's vessel were
为了 这 残忍的 契据 这 烈酒 的 这 全体人员 的 哈德逊的 血管 是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ,
supposed to wander up and down the shores of the Hudson River ,
据称 到 漫步 向上 和 向下 这 海岸 的 这 哈德逊 河 ,

为了惩罚这一残忍行径，哈德逊号船员的亡灵应该在哈德逊河两岸游荡。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [rest] ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] .
unable to find rest even in death .
无法 到 寻找 休息 甚至 在 死亡 .

即使死后也无法安息。

[ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['ɜːrvɪŋz] ['fænsɪf(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv] " [ˌɑːr aɪ 'piː] [væn] ['wɪŋk(ə)l] , " [ˌɑːr aɪ 'piː] [in'kauntəz] [ə; eɪ]
In Washington Irving's fanciful tale of " Rip Van Winkle , " Rip encounters a
在 华盛顿 欧文的 奇幻的 故事 的 " 撕裂 范 温克尔 , " 撕裂 遭遇 一个

[streɪndʒ] ,
strange ,
奇怪的 ,

在华盛顿·欧文的奇幻故事《瑞普·凡·温克尔》中，瑞普遇到了一位奇怪的……

['gəʊstli] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['siːfeərɪŋ] [men] ,
ghostly company of seafaring men ,
幽灵般的 公司 的 航海 男人 ,

一群幽灵般的航海者，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['hʌdsənz] [kruː] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði]
and it is often supposed that Hudson's crew was intended by the
和 它 是 经常 据称 那 哈德逊的 全体人员 曾是 故意的 经过 这

['ɔːθə(r)] .
author .
作者 .

人们常常认为，作者所指的就是哈德逊的船员。

[wen] ['hʌdsən] [went] [bæk] [tuː; tə] ['hɒlənd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ʌp] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ,
When Hudson went back to Holland after his voyage up the Hudson River ,
什么时候 哈德逊 去 后退 到 荷兰 后 他的 航程 向上 这 哈德逊 河 ,

哈德逊沿哈德逊河航行归来后，

[hiː; hi] [təʊld] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frendlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
he told such wonderful tales of the friendliness of the Indians ,
他 讲述 这样的 精彩的 故事 的 这 友善 的 这 印度人 ,

他讲述了许多关于印第安人友善的美好故事，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [fɜː(r)] - ['beərɪŋ] ['ænɪmlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndər] [hiː; hi]
the number of fur - bearing animals he had seen , and the wonders he
这 数字 的 毛皮 - 轴承 动物 他 有 已见 , 和 这 奇迹 他
[hæd; həd] [met] [wɪð] ,
had met with ,
有 遇见 和 ,

他所见到的毛皮动物的数量，以及他所经历的奇观，

[ðæt] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ænd; ənd]
that the Hollanders became much excited and determined to send out and
那 这 荷兰人 成为 很多 兴奋的 和 决定 到 发送 出去 和
[kleɪm] [ðə; ði] ['njuːli] [dɪ'skʌvəd] ['kʌntri] .
claim the newly discovered country .
宣称 这 新 发现 国家 .

荷兰人因此兴奋不已，决心派人去占领这片新发现的土地。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['pruːvɪŋ] ['frendli] [ænd; ənd] [ðə; ði]
In 1610 a vessel was sent out , and the Indians proving friendly and the
在 - 一个 血管 曾是 发送 出去 , 和 这 印度人 证明 友好的 和 这
[treɪd] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
trade satisfactory ,
贸易 令人满意的 ,

1610年，一艘船被派往印第安人居住地，印第安人表现友好，贸易情况令人满意。

[ə; eɪ] ['kɒləni] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌmæn'hætn]
a colony was finally established in 1613 on the southern point of Manhattan
一个 殖民地 曾是 最后 已确立的 在 - 在 这 南部 观点 的 曼哈顿
['aɪlənd] .
Island .
岛 .

1613年，一个殖民地最终在曼哈顿岛南端建立起来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['bætri] [naʊ] [ɪz] .
This was near where the Battery now is .
这 曾是 靠近 在哪里 这 电池 现在 是 .

这里就在现在电池厂附近。

[ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - ,
The first permanent settlement was made in 1622 ,
这 第一的 永恒的 沉降 曾是 制成 在 - ,

第一个永久定居点建立于1622年。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] , ['kɔːlɪŋ]
the Dutch having taken possession of the country around the Hudson River , calling
这 荷兰语 拥有 已采取 拥有 的 这 国家 大约 这 哈德逊 河 , 呼叫
[ˌaɪ 'tiː] [njuː] ['neðələndz] .
it New Netherlands .
它 新的 荷兰 .

荷兰人占领了哈德逊河周围的地区，并将其命名为新尼德兰。

[ɪn] - [ðə; ði] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] ['ʌndə(r)] [gʌv] . ['piːtə(r)] [mi'nwiː] .
In 1626 the West India Company sent out a settlement under Gov . Peter Minuit .
在 - 这 西方 印度 公司 发送 出去 一个 沉降 在下面 政府 . 彼得 午夜 .

1626年，西印度公司派遣总督彼得·米努伊特前往殖民地定居。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] , [ænd; ənd] [suːn] ['entəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [treɪd] [wɪð]
He landed on the island of Manhattan , and soon entered into a trade with
他 登陆 在 这 岛 的 曼哈顿 , 和 很快 进入 进入 一个 贸易 和
[ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
the Indians ,
这 印度人 ,

他登陆曼哈顿岛，并很快与印第安人开始了贸易往来。

['baɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['aɪlənd][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] , [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz][ɪn]
buying from them the entire island of Manhattan , fourteen thousand acres in
购买 从 他们 这 全部的 岛 的 曼哈顿 , 十四 千 英亩 在
[saɪz] ,
size ,
尺寸 ,

从他们手中买下了整个曼哈顿岛，面积达一万四千英亩。

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] [d'ɒləz] - [wɜːθ] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [klɒθ] , [brɑːs] ['bʌtnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
for twenty - four dollars ' worth of scarlet cloth , brass buttons , and other
为了 二十 - 四 美元 - 值得 的 猩红 布 , 黄铜 按钮 , 和 其他
['trɪŋkɪts] .
trinkets .
小饰品 .

价值二十四美元的猩红色布料、黄铜纽扣和其他小饰品。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [geɪv] [ðə; ði]['aɪlənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [njuː] [ˌæmstə'dæm] ,
The Dutch gave the island the name of New Amsterdam ,
这 荷兰语 给予 这 岛 这 姓名 的 新的 阿姆斯特丹 ,

荷兰人将这座岛屿命名为新阿姆斯特丹。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːt] , [ə; eɪ] [stəʊn] ['weəhaʊs]
and established on it a settlement consisting of a fort , a stone warehouse
和 已确立的 在 它 一个 沉降 由 的 一个 堡 , 一个 石头 仓库
,
,
,

并在上面建立了一个定居点，包括一座堡垒、一座石头仓库，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv][lɒg] - [hʌt] .
and a cluster of log - huts .
和 一个 簇 的 日志 - 小屋 .

还有一簇小木屋。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ['kɒləni] [ɒv; əv] [njuː] [ˌæmstə'dæm] ,
After the Dutch had established their colony of New Amsterdam ,
后 这 荷兰语 有 已确立的 他们的 殖民地 的 新的 阿姆斯特丹 ,

荷兰人建立新阿姆斯特丹殖民地之后，

[ðeɪ] [in'devə] [tuː; tə] ['kɒlənaɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [pə'truːn] ['sɪstəm] .
they endeavored to colonize it on the Patroon system .
他们 努力 到 殖民 它 在 这 赞助人 系统 .

他们试图利用帕特隆系统对其进行殖民。

[baɪ] [ðɪs] ['sɪstəm] ,
By this system ,
经过 这 系统 ,

通过这个系统，

['eni] [mæn] [huː] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fɪfti] ['setləz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [j'iəz]
any man who undertook to bring fifty settlers to the colony within five years
任何 男人 WHO 承担 到 带来 五十 定居者 到 这 殖民地 之内 五 年
[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [pə'truːn] ,
was given the title of Patroon ,
曾是 给定 这 标题 的 赞助人 ,

任何承诺在五年内为殖民地带来五十名定居者的人都会被授予“赞助人”的称号。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [leɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ænd; ənd] [həʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd]
and was allowed to lay claim to and hold all the land he desired
和 曾是 允许 到 躺 宣称 到 和 抓住 全部 这 土地 他 想要的
[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['prɒpəli] ['kʌltɪveɪt] .
and could properly cultivate .
和 可以 适当地 培育 .

并被允许占有和拥有他想要且能够妥善耕种的所有土地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [væn] [rɛnsəlɪrz] , [ðə; ði] [skaɪlɚz] ,
It was in this way that the Van Rensselaers , the Schuylers ,
它 曾是 在 这 方式 那 这 范 伦斯勒 , 这 斯凯勒斯 ,

范伦斯勒家族、斯凯勒家族就是这样形成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [væn] [kɔrtlənts] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
and the Van Cortlandts became important families in New York .
和 这 范 科特兰茨 成为 重要的 家庭 在 新的 约克 .

范科特兰特家族也因此成为纽约的显赫家族。

[ɪn] - ['piːtə(r)] ['staɪvəsənt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [njuː] [ˌæmstə'dæm] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] .
In 1647 Peter Stuyvesant came out to New Amsterdam as governor .
在 - 彼得 史岱文森 来了 出去 到 新的 阿姆斯特丹 作为 州长 .

1647年，彼得·史蒂文森来到新阿姆斯特丹担任总督。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .
He was the last governor of the province .
他 曾是 这 最后的 州长 的 这 省 .

他是该省的最后一任省长。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fə'mɪliəli] [nəʊn] [æz; əz] " [əʊld] - , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['hævɪŋ] [lɒst] [wʌn] [lɪm] [ɪn]
He was familiarly known as " Old Silverleg , " because , having lost one limb in
他 曾是 熟悉地 已知 作为 " 老的 - , " 因为 , 拥有 丢失的 一 肢 在
['bæt(ə)l] ,
battle ,
战斗 ,

他被人们亲切地称为“老银腿”，因为他在战斗中失去了一条腿。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ə; eɪ] ['stɜːdi] ['wʊdn] [leg] [sɪ'kjʊəli] [baʊnd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
he had it replaced by a sturdy wooden leg securely bound with silver .
他 有 它 替换 经过 一个 结实的 木制的 腿 安全地 边界 和 银 .

他把它换成了一条结实的木腿，并用银线牢牢地绑了起来。

['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [trə'dɪʃnz] [deɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɒt] - ['tempəd] ,
Many of our traditions date back to the time of this hot - tempered ,
许多 的 我们的 传统 日期 后退 到 这 时间 的 这 热的 - 淬火 ,
['hedstrɒŋ] , [ænd; ənd] [faɪn] [əʊld] ['dʒentlmən] .
headstrong , and fine old gentleman .
固执己见 , 和 美好的 老的 绅士 .

我们许多传统都可以追溯到这位脾气暴躁、固执己见但又很优秀的绅士的时代。

[hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] - ,
His estate was called the Great Bouery ,
他的 财产 曾是 称为 这 伟大的 - ,

他的庄园被称为大庄园（Great Bouery）。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪn] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]
and there was a long and beautiful lane leading from the city to
和 那里 曾是 一个 长的 和 美丽的 车道 领导 从 这 城市 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

从市区到那里有一条又长又漂亮的林荫道。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] - [leɪn] — ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['baʊəri] .
which was known as Bouery Lane — our present Bowery .
哪个 曾是 已知 作为 - 车道 — 我们的 展示 鲍厄里 .

这条街以前被称为鲍厄里巷——也就是我们现在的鲍厄里街。

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] [haʊs] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [stʊd] [nɪə(r)] [tenθ] [striːt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [iːst] [ɒv; əv] [θɜːd] ['ævənjuː] ,
The Governor's house is supposed to have stood near Tenth Street , a little east of Third Avenue ,
这 州长的 房子 是 据称 到 有 站立 靠近 第十 街道 , 一个 小的 东方 的 第三 大街 ,

据说州长官邸位于第十街附近，稍微偏东一点，在第三大道以东。

[naʊ] [kɔːld] ['staɪvəsənt] [pleɪs] .
now called Stuyvesant Place .
现在 称为 史岱文森 地方 .

现在叫做史岱文森广场。

[bɪ'jɒnd] ['gʌvənə(r)] [staɪvəzənts] [greɪt] - [stretʃt] [swɒmps] , [wʊdz] , [ænd; ənd] [kl'iəɹɪŋz] ,
Beyond Governor Stuyvesant's Great Bouery stretched swamps , woods , and clearings ,
超过 州长 史岱文森特 伟大的 - 拉伸 沼泽 , 树林 , 和 空地 ,

在斯图伊弗桑特总督的大堤之外，是绵延的沼泽、树林和空地。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːləm] [ænd; ənd] [iːst] ['rɪvəz] ,
until a little village was reached at the junction of the Haarlem and East rivers ,
直到 一个 小的 村庄 曾是 达到 在 这 交汇处 的 这 哈勒姆 和 东方 河流 ,

直到到达哈勒姆河和东河交汇处的一个小村庄，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [njuː] ['hɑːləm] .
which was called New Haarlem .
哪个 曾是 称为 新的 哈勒姆 .

它被称为新哈勒姆。

['piːtə(r)] ['staɪvəsənt] [meɪd] ['meni] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] [njuː] [ˌæmstə'dæm] .
Peter Stuyvesant made many improvements in the city of New Amsterdam .
彼得 史岱文森 制成 许多 改进 在 这 城市 的 新的 阿姆斯特丹 .

彼得·史蒂文森对新阿姆斯特丹市进行了许多改进。

[ɪn]['ɔːdə(r)]['betə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ,
In order better to protect it ,
在 命令 更好的 到 保护 它 ,

为了更好地保护它，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['wʊdn] [ˌpælɪ'seɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ;
he built a high and strong wooden palisade on the north of the town ;
他 建造 一个 高的 和 强的 木制的 栅栏 在 这 北 的 这 镇 ;

他在城镇北面建造了一道高大坚固的木制栅栏；

[ɪn] [taɪm] ['haʊzɪz] [gruː] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [wɔːl] ,
in time houses grew up along this wall ,
在 时间 房屋 生长 向上 沿着 这 墙 ,

随着时间的推移，房屋沿着这堵墙建了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːmd] [wɒz; wəz] [kɔːld] [wɔːl] [striːt] .
and the street which they formed was called Wall Street .
和 这 街道 哪个 他们 形成 曾是 称为 墙 街道 .

他们形成的这条街被称为华尔街。

[ðə; ði] [wɔːl] [striːt] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [weə(r)] [səʊ] ['meni] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [lɒst] ,
The Wall Street of to - day , where so many fortunes are made and lost ,
这 墙 街道 的 到 - 天 , 在哪里 所以 许多 财富 是 制成 和 丢失的 ,

如今的华尔街，无数财富在此诞生，也在此消逝。

[stændz][ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][wɔːl] [bɪlt] [baɪ]['piːtə(r)] ['staɪvəsənt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
stands on the site of the old wall built by Peter Stuyvesant to protect the city .
站立 在 这 地点 的 这 老的 墙 建造 经过 彼得 史岱文森 到 保护 这 城市 .

它矗立在彼得·史蒂文森为保护城市而建造的古城墙遗址上。

[ðə; ði][fɜːst] ['wɪndmɪl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .
The first windmill was built in 1662 .
这 第一的 风车 曾是 建造 在 - .

第一座风车建于1662年。

[ɪn] - [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌktɪvnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʌtʃ] ['kɒləni] ,
In 1664 Charles II . of England , jealous of the productiveness of this Dutch colony ,
在 - 查尔斯 二 . 的 英格兰 , 嫉妒的 的 这 生产力 的 这 荷兰语 殖民地 ,

1664年，英国国王查理二世嫉妒这个荷兰殖民地的生产力，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
determined to secure it .
决定 到 安全的 它 .

决心要确保它安全。

[ɪn] - [dʒeɪmz][ai] . [hæd; həd] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [raɪt] [ɒv; əv][fɜːst] ['ɒkjəpənsi] .
In 1621 James I . had claimed it by right of first occupancy .
在 - 詹姆斯 我 . 有 声称 它 经过 正确的 的 第一的 占用 .

1621年，詹姆斯一世声称拥有该地的优先占有权。

[ɪn] - [tʃɑːlz] [ai] . [ˌriːə'sɜːt] [ðɪs] [kleɪm] ;
In 1632 Charles I . reasserted this claim ;
在 - 查尔斯 我 . 重申 这 宣称 ;

1632年，查理一世重申了这一主张；

[ænd; ənd][ɪn] - ['krɒmwel] ['ɔːdəd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['neðələndz] .
and in 1654 Cromwell ordered an expedition for the conquest of the New Netherlands .
和 在 - 克伦威尔 订购 一个 远征 为了 这 征服 的 这 新的 荷兰 .

1654年，克伦威尔下令远征征服新尼德兰。

[ðə; ði] ['triːti] [wɪð] ['hɒlənd] [stɒpt] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [piːs] [ʌn'tɪl] - ,
The treaty with Holland stopped these proceedings , and the colony was left in peace until 1664 ,
这 条约 和 荷兰 停止 这些 诉讼程序 , 和 这 殖民地 曾是 左边 在 和平 直到 - ,

与荷兰签订的条约制止了这些行动，殖民地一直保持和平，直到1664年。

[wen] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
when Charles II .
什么时候 查尔斯 二 .

查理二世时期。

['grɑːntɪd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['terətri] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] .
granted the entire territory to his brother , the Duke of York .
的确 这 全部的 领土 到 他的 兄弟 , 这 公爵 的 约克 .

他将整个领土授予了他的兄弟约克公爵。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['sɪti] ,
In August of that year an expedition arrived to capture the city ,
在 八月 的 那 年 一个 远征 到达的 到 捕获 这 城市 ,

同年八月，一支远征队抵达并攻占了这座城市。

[wɪtʃ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fliːt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
which surrendered to the English fleet without resistance .
哪个 投降 到 这 英语 舰队 没有 反抗 .

它不战而降，向英国舰队投降。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ðen] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] , [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ɪts] ['djuːkl] ['əʊnə(r)] .
The name of the city was then changed to New York , in honor of its ducal owner .
这 姓名 的 这 城市 曾是 然后 已更改 到 新的 约克 , 在 荣誉 的 它是 公爵 所有者 .

随后，为了纪念其公爵主人，该城市更名为纽约。

[ɪn] - [ðə; ði] [dʌtʃ] [ˌriː'kæptʃə] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['krɪsnd] [ˌaɪ 'tiː] [njuː] ['ɒrɪndʒ] .
In 1673 the Dutch recaptured the city , and christened it New Orange .
在 - 这 荷兰语 重新捕获 这 城市 , 和 受洗 它 新的 橙子 .

1673年，荷兰人重新夺回了这座城市，并将其命名为新奥兰治。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] ['hɒlənd] ,
The following year , by a treaty of peace with Holland ,
这 下列的 年 , 经过 一个 条约 的 和平 和 荷兰 ,

次年，通过与荷兰签订和平条约，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'gen] [kɔːld] [njuː] [jɔːk] .
it was restored to the English and again called New York .
它 曾是 恢复 到 这 英语 和 再次 称为 新的 约克 .

它被归还给了英国人，并再次被命名为纽约。

[ɪn] - [wɔːl] [striːt] [wɒz; wəz] [peɪvd] , [ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ]['regjələ(r)] [sleɪv] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
In 1702 Wall Street was paved , and in 1711 a regular slave market was established .
在 - 墙 街道 曾是 铺砌路面 , 和 在 - 一个 常规的 奴隶 市场 曾是 已确立的 .

1702年，华尔街铺设了路面；1711年，正式的奴隶市场建立。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [njuː] [jɔːk] [dɪ'kleəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
In 1775 , at the beginning of the war , New York declared for independence ,
在 - , 在 这 开始 的 这 战争 , 新的 约克 声明 为了 独立 ,

1775年，战争爆发之初，纽约宣布独立。

[bʌt; bət][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [huː] [rɪ'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] - ,
but in 1776 it fell into the hands of the English , who retained possession until 1783 ,
但 在 - 它 跌倒 进入 这 双手 的 这 英语 , WHO 保留 拥有 直到 - ,

但在1776年，它落入英国人手中，英国人一直占领到1783年。

[wen] [ðeɪ] ['faɪnəli][ɪ'vækjuːeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
when they finally evacuated it .
什么时候 他们 最后 疏散 它 .

当他们最终撤离时。

[ɪn] - [njuː] [jɔːk] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] — [ðə; ði] [greɪt]
In 1788 New York celebrated the adoption of the Constitution — the great
在 - 新的 约克 著名 这 采用 的 这 宪法 — 这 伟大的
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ]['aʊə(r)] ['friːdəm] .
Constitution under which we live to - day and enjoy our freedom .
宪法 在下面 哪个 我们 居住 到 - 天 和 享受 我们的 自由 .

1788 年，纽约庆祝了宪法的通过——我们今天赖以生存和享受自由的伟大宪法。

[ə; eɪ] [ʃɪp] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [steɪt] ,
A ship , representing the Ship of State ,
一个 船 , 代表 这 船 的 状态 ,

一艘船，代表着国家之船，

[wɒz; wəz] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [ten] [mɪlk] - [waɪt] ['hɔːsɪz] .
was drawn through the streets of the city by ten milk - white horses .
曾是 绘制 通过 这 街道 的 这 城市 经过 十 牛奶 - 白色的 马匹 .

由十匹乳白色的马拉着，穿过城市的街道。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['hæmɪltən] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
Alexander Hamilton had done so much to convince the State of
亚历山大 汉密尔顿 有 完毕 所以 很多 到 说服 这 状态 的
[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ə'dɒpt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
the wisdom of adopting the Constitution ,
这 智慧 的 收养 这 宪法 ,

亚历山大·汉密尔顿为说服州政府接受宪法的明智性做出了巨大贡献，

[ðæt] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜːvɪsɪz] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ʌp'həuld] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [steɪt]
that in recognition of his great services the platform upholding the Ship of State
那 在 认出 的 他的 伟大的 服务 这 平台 维护 这 船 的 状态
[wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
was inscribed in large letters with his name .
曾是 铭文 在 大的 信件 和 他的 姓名 .

为了表彰他做出的卓越贡献，支撑国家之船的平台上用大字镌刻了他的名字。

[njuː] ['jɔːkə(r)] [mʌst; məst]['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] ['sɪti] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['prezɪdənt]
New Yorkers must never forget that it was in their city that the first President
新的 约克人 必须 绝不 忘记 那 它 曾是 在 他们的 城市 那 这 第一的 总统
[wɒz; wəz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] ,
was inaugurated ,
曾是 就职典礼 ,

纽约人永远不应忘记，正是他们的城市见证了第一任总统的就职典礼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] .
and that that President was George Washington .
和 那 那 总统 曾是 乔治 华盛顿 .

那位总统是乔治·华盛顿。

[tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [bi'lɒŋz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒnə(r)] ['eni] [ə'merɪkən] ['sɪti] [kæn; kən] [bəʊst] ,
To New York belongs the greatest honor any American city can boast ,
到 新的 约克 属于 这 最 荣誉 任何 美国人 城市 能 夸 ,

纽约拥有任何美国城市都无法企及的最高荣誉。

[ɪn] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði]['septə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn]
in having placed the sceptre of government in the hands of the greatest man
在 拥有 放置 这 权杖 的 政府 在 这 双手 的 这 最 男人
[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz]['evə(r)] [prə'djuːst] .
the country has ever produced .
这 国家 有 曾经 生产 .

将政权交到了这个国家有史以来最伟大的人手中。

[ɒn] [mɑːtʃ] 4th , - , [ðə; ði] [njuː] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [went] ['ɪntuː][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
On March 4th , 1789 , the new Constitution went into operation ,
在 行进 4th , - , 这 新的 宪法 去 进入 手术 ,

1789年3月4日，新宪法正式生效。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] ['eɪprəl] 30th [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tʊk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .
but it was not until April 30th that the President took the oath of office .
但 它 曾是 不是 直到 四月 30th 那 这 总统 采取 这 誓言 的 办公室 .

但直到4月30日，总统才宣誓就职。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bælkəni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['fedərəl] [hɔːl] , [weə(r)] ['kɒŋgres] [met] ,
Standing on the balcony of a building in front of Federal Hall , where Congress met ,
常设 在 这 阳台 的 一个 建筑 在 正面 的 联邦 大厅 , 在哪里 国会 遇见 ,

站在国会大厦（联邦大厅）前一栋建筑的阳台上，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] ['mʌltɪtjuːd] , [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [tʊk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əʊθ] :
and in the presence of an immense multitude , George Washington took the following oath :
和 在 这 在场 的 一个 巨大 民众 , 乔治 华盛顿 采取 这 下列的 誓言 :

在众多民众的见证下，乔治·华盛顿宣誓就职：

" [ai][duː; də] ['sɒləmli] [sweə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] ['feɪθfəli] ['eksɪkjuːt][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;
" I do solemnly swear that I will faithfully execute the office of President of the United States ;
" 我 做 庄严地 发誓 那 我 将要 忠实 执行 这 办公室 的 总统 的 这 团结的 各州 ;

"我郑重宣誓，我将忠实履行美国总统的职责；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] [ə'bɪləti] , [prɪ'zɜːv] , [prə'tekt] , [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and to the best of my ability , preserve , protect , and defend the Constitution of the United States .
和 到 这 最好的 的 我的 能力 , 保存 , 保护 , 和 保卫 这 宪法 的 这 团结的 各州 .

我将尽我所能，维护、保护和捍卫美国宪法。

" [ðen] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [belz] , [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɒv; əv] ['kænən] , [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp] ,
" Then , amid the ringing of bells , the firing of cannon , a great shout went up ,
" 然后 , 之中 这 铃声 的 铃铛 , 这 射击 的 大炮 , 一个 伟大的 喊 去 向上 ,

"随后，伴随着钟声、炮声，响起了一声巨大的呐喊，

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
" Long live George Washington , President of the United States .
" 长的 居住 乔治 华盛顿 , 总统 的 这 团结的 各州 .

"美国总统乔治·华盛顿万岁！"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ðæt] [fɜːst][ri'zaund, -'saund][tuː; tə] [ðɪs] ['glɔːriəs] [kraɪ] !
" It was the streets of New York that first resounded to this glorious cry !
" 它 曾是 这 街道 的 新的 约克 那 第一的 回荡着 到 这 辉煌 哭 !

"纽约的街道最先回荡着这声辉煌的呐喊！"

['fedərəl] [hɔːl] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['sɪti] [hɔːl] .
Federal Hall was the old City Hall .
联邦 大厅 曾是 这 老的 城市 大厅 .

联邦大厅以前是市政厅。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [wɔːl] [ænd; ənd]['nasaʊ; 'næsɔː] [striːts] ,
It stood on the northeast corner of Wall and Nassau streets ,
它 站立 在 这 东北 角落 的 墙 和 拿骚 街道 ,

它位于沃尔街和拿骚街的东北角，

[ɒn] [graʊnd] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [sʌb] - ['treʒəri] .
on ground now occupied by the United States Sub - Treasury .
在 地面 现在 占领 经过 这 团结的 各州 子 - 财政部 .

位于美国财政部现址。

[njuː] ['jɔːkə(r)] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ɪn][ðeə(r)] ['sɪti] .
New Yorkers have much to be proud of in their city .
新的 约克人 有 很多 到 是 自豪的 的 在 他们的 城市 .

纽约人有很多值得为他们的城市感到自豪的地方。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .
G . H . Rosenfeld .
G . H . 罗森菲尔德 .

GH Rosenfeld。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷